Español - English - Português

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America



1980 - 2022
42 AÑOS



@vetascom

www.VETAS.com

Año XL - Nº485

Diciembre
December
Dezembro
2022

Tableros decorativos



(5411) 4254-5770 / 4257-3562
info@enchapadorasanjuan.com.ar
115229-1122
www.enchapadorasanjuan.com.ar
Enchapadora_sanjuan

ENCHAPADORA
SAN JUAN

HERRAJES RIMAC®

Fabricación, Exportación e Importación

Representante exclusivo en Argentina de Unihopper®

unihopper.argentina

Solicita herrajes de alta tecnología Unihopper® para tus muebles modernos

Bandeja antidezlizante, Cubiertero inoxidable, Correderas ocultas, Canastos con antideslizante, Bandejas esquineras Perchero neumatico, Cajon alajero, Pantaloneros, Cajon canasto desmontable, Zapatero giratorio Corbatero, Canastos, Caños rectangulares, Soportes lateral - central y esquineros







FABRICA: SANTA JUANA DE ARCO 4242 (1702) CIUDADELA - BS AS -ARG.

OFICINA DE VENTAS - Horario: 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs - TEL: +54-11-4653-3350 / 6581 - 15-33861980

ventas@herrajesrimac.com.ar • www.herrajesrimac.com.ar

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America

Año XLI - Nº 485 - Diciembre/ December / Dezembro 2022

... en este número ... *in this issue* ... nesta edição

6 **Las mejores maderas duras exóticas de América del Sur**
Top Exotic Hardwoods Imported from South America
Principais madeiras exóticas importadas da América do Sul

14 **El timbre de la madera**
The timbre of timber
O timbre da madeira

22 **Canteadora o Planeadora**
Power jointers
Afiadora ou Plaina

38 **Maderas exóticas de centroamérica**
Exotic woods from central america
Madeiras exóticas da américa central

EDITORIAL

Español

En tus manos esta nuestra revista VETAS mes aniversario, hace 42 años comenzó este proyecto de brindar un espacio de información, educación y interacción para la industria, se fue transformando a lo largo del tiempo.

El año pasado despedimos a su fundador Santos Barravecchia, es recordado por promover la industria maderera forestal de Latinoamérica. Desde el comienzo fuimos adquiriendo las últimas herramientas tecnológicas para ser utilizadas en nuestro mercado apoyando a las empresas y emprendedores de la industria.

Hoy VETAS.com esta posicionado como una de las herramientas necesarias de la industria maderera y forestal para conocer las innovaciones del mercado y fortalecer las transformaciones de las empresas para su crecimiento.

Visiten nuestras redes sociales, para generar un vínculo dinámico de comunicación en el sector industrial forestal, maderero y mueblero, simplemente usted puede entrar @vetascom en instagram facebook o twitter y seguirnos.

Los esperamos en www.vetas.com

English

In your hands is our anniversary month VETAS magazine, 42 years ago this project began to provide a space for information, education and interaction for the industry, it was transformed over time.

Last year we fired its founder Santos Barravecchia, he is remembered for promoting the Latin American forestry industry. From the beginning we have been acquiring the latest technological tools to be used in our market, supporting companies and entrepreneurs in the industry.

Today VETAS.com is positioned as one of the necessary tools for the timber and forestry industry to learn about market innovations and strengthen the transformations of companies for their growth.

Visit our social networks, to generate a dynamic link of communication in the forestry, lumber and furniture industrial sector, you can simply enter @vetascom on instagram, facebook or twitter and follow us.

We are waiting for you at www.vetas.com

Português

Em suas mãos está a revista VETAS do mês de aniversário, há 42 anos este projeto começou a oferecer um espaço de informação, educação e interação para a indústria, foi se transformando ao longo do tempo.

No ano passado demitimos seu fundador Santos Barravecchia, ele é lembrado por promover a indústria florestal latino-americana. Desde o início, adquirimos as ferramentas tecnológicas mais modernas para serem utilizadas em nosso mercado, apoiando empresas e empresários do setor.

Hoje o VETAS.com se posiciona como uma das ferramentas necessárias para que a indústria madeireira e florestal conheça as inovações do mercado e fortaleça as transformações das empresas para seu crescimento.

Visite nossas redes sociais, para gerar um link dinâmico de comunicação no setor florestal, madeireiro e industrial moveleiro, basta entrar em @vetascom no instagram, facebook ou twitter e nos seguir.

Esperamos por si em www.vetas.com

VETAS
Founded by Santos J. Barravecchia - **Propietario**: Editorial Vetas SRL
Publisher/Editor/Director: Martin D. Sagranichne
Diagramación: Damián Gabriel Sagranichne
Africa / Europa > Santos - santos@vetas.com - +54 9 11 4071 270
Asia / América Latina / Oceania > Martin - martin@vetas.com - + 54 9 11 3181 3225
Brasil > Alencar Verona - alencar@vetas.com - +55 54 999 733 842
Mercosur > Monica Laura Rabinovich - monica@vetas.com - +54 9 11 4071 2397
USA / Canadá > Sebastian - sebas@vetas.com - +1 305 968 3936

www.VETAS.com
www.facebook.com/vetascom
@vetascom
vetascom
vetascom

HERRAJES DANI®

AV.TRIUNVIRATO 4235 | BILLINGHURST | SAN MARTIN

info@herrajesdani.com.ar | www.herrajesdani.com.ar

herrajesdani 4842-1000 herrajes.dani







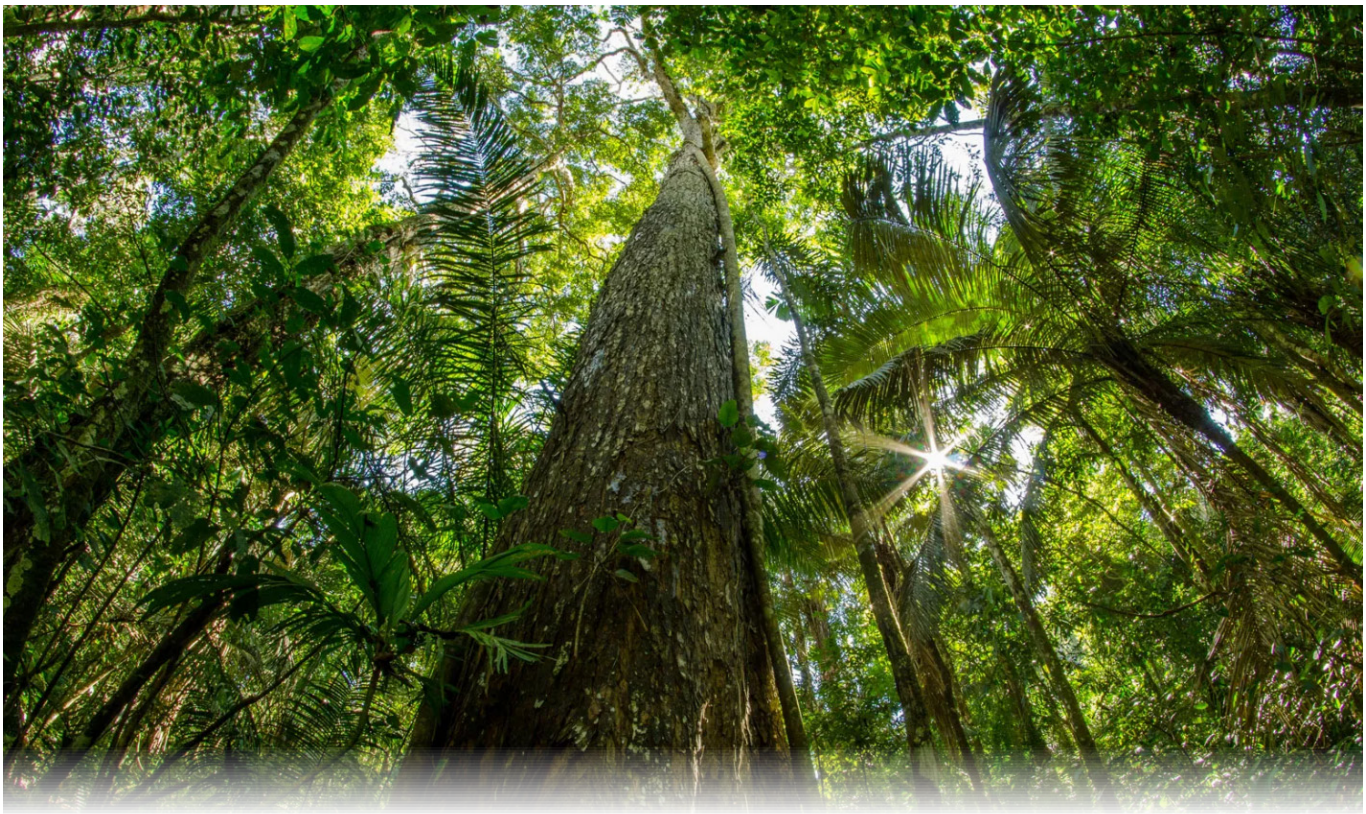




SALICE ADN FERRAMENTA DONATI ambos

EUREKA ViBO bortoluzzi CEAM

HERRAJES QUE TE CAMBIAN LA VIDA



Las mejores maderas duras exóticas de América del Sur

Top Exotic Hardwoods Imported from South America

Principais madeiras exóticas importadas da América do Sul

Español

Algunas de las especies de madera dura sudamericana más buscadas son el Cumaru, la Massaranduba y Genuine Mahogany.

CUMARU

A menudo confundido con la teca, que proviene del sudeste asiático, el tono marrón amarillento de Cumaru y los patrones de grano entrelazados finos lo convierten en una alternativa atractiva al Ipe. Cumaru se usa a menudo para la construcción de deck exteriores. Su resistencia al agua se debe en parte a su textura aceitosa y cerosa. Esa textura, combinada con su fuerza, dureza y estabilidad naturales, hacen que Cumaru sea ideal para aplicaciones exteriores como

English

Some of the most sought-after South American hardwood species include Cumaru, Massaranduba, and Genuine Mahogany.

CUMARU

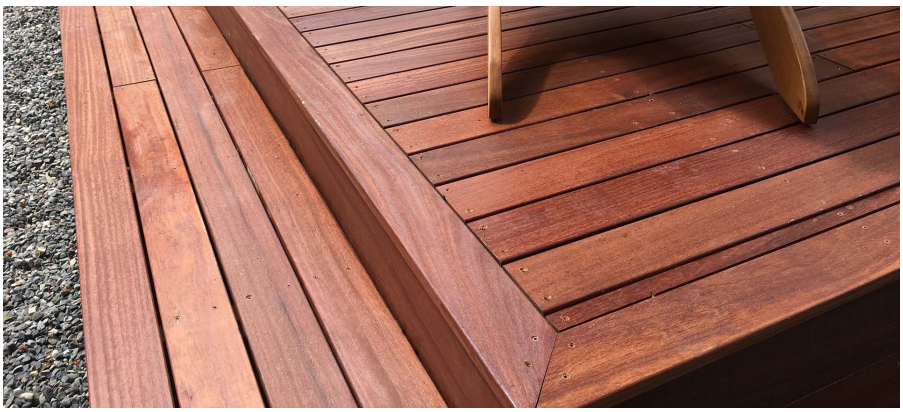
Often confused with Teak, which comes from Southeast Asia, Cumaru's yellowish brown hue and fine interlocking grain patterns make it an attractive alternative to Ipe, and Cumaru is often used for deck-building. Its water resistance is partially due to its oily, waxy texture. That texture, combined with its natural strength, hardness, and stability, make Cumaru ideal for exterior applications such as decking. Cumaru's oiliness can cause some problems with gluing or finishing,

Portugues

Algumas das espécies de folhosas mais procuradas da América do Sul incluem Cumaru, Massaranduba e Genuine Mahogany.

CUMARU

Muitas vezes confundido com Teca, que vem do Sudeste Asiático, o tom marrom amarelado do Cumaru e os finos padrões de grãos entrelaçados o tornam uma alternativa atraente ao Ipe, e o Cumaru é frequentemente usado para a construção de decks. Sua resistência à água se deve parcialmente à sua textura oleosa e cerosa. Essa textura, combinada com sua força, dureza e estabilidade naturais, tornam o Cumaru ideal para aplicações externas, como decks.





¿PROBLEMAS DE FLUJO DE AIRE?

A diferencia de otros, las hélices de 4, 6, 8 y 12 palas propulsoras de Smithco están diseñadas y fabricadas exclusivamente para la industria de la madera. Es todo lo que hacemos. Este enfoque nos permite brindar un servicio al cliente sin igual y experiencia técnica. Somos la única empresa en el mundo que puede hacer esa afirmación.

Smithco. Problema resuelto



SMITHCO

Phone 503-295-6590 • 800-764-8456 U.S.
smithcomfg.com sales@smithcomfg.com

H.M.S.

Hermenegildo Miguel Sagredo

TORNILLOS FIX - PUNTA MECHA Y AGUJA
ARANDELAS - BULONES - TUERCAS
ALLEN - TIRAFONDOS - PARKER - BRONCE
TARUGOS - PITONES - MECHAS - DISCOS
TORNILLOS PARA METALES

VIALRO FABRICA DE TORNILLOS · TYROLIT · Remaches Rápidos RIBOT · PY Fijaciones PY · ezeta · CASCALLA · REX · metabo PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS · SIN-PAR

H.M. Sagredo s.r.l.

Laprida 4755 Villa Martelli Buenos Aires (1602)
Tel: (54-11)4552-9427 / 4553-9965 / 3988-0663 - Fax:(54-11)4552-6464
sagredo@uolsinectis.com.ar - www.sagredosrl.com.ar



FOR A STRONG CONNECTION.

Innovative partner and technology leader in **engineering and plant construction** for the finishing of wood based panels - **worldwide.**



SHORT-CYCLE PRESS LINES

MASTERLINE® PRINTING AND LACQUERING SYSTEMS

3D VARIOPRESS® SYSTEMS

Our partner in Latin America:
INSERCO Brasil
www.inserco.de

WEMHÖNER

www.wemhoener.de

INSPIRE. INVENT. CONNECT.

Español

deck exteriores. La oleosidad de Cumaru puede causar algunos problemas con el pegado o el acabado, pero los pretratamientos pueden eliminar esos problemas fácilmente. Con las técnicas de secado adecuadas, Cumaru tiende a secarse de manera uniforme, lo que lo hace preferible a las especies de terrazas más baratas. Todavía menos costoso que Ipe, cuenta con muchas de las mismas características. Cumaru es sin duda una de las mejores especies de madera dura tropical que América del Sur tiene para ofrecer.

MASSARANDUBA

Alternativa del Ipe, Massaranduba crece en abundancia en América del Sur y América Central. Este gran árbol también se conoce como secuoya brasileña y crece hasta 100 o incluso 150 pies de altura. Los troncos rectos con diámetros anchos se combinan para obtener bajos niveles de desperdicio y grandes cantidades de rendimiento de granos rectos. El duramen marrón rojizo y la albura marrón claro son casi indistinguibles. La fuerza y la dureza le han valido a esta especie tropical el sobrenombre de “Bulletwood”, y con el pulido puede alcanzar un alto nivel de brillo.

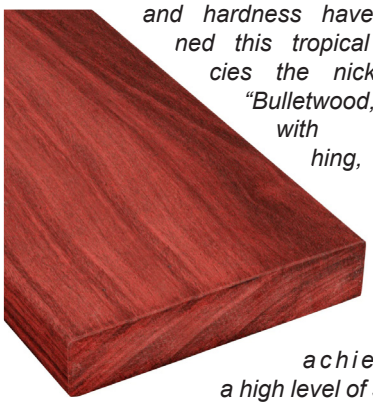
Massaranduba cuenta con una resistencia a la intemperie y a los insectos similar a la de Ipe y se ve muy bien como una especie de cubierta o deck. El tratamiento periódico puede ayudar a controlar el movimiento de la madera y retener la rica coloración. Si Massaranduba se usa para aplicaciones exteriores donde los cambios extremos en el clima y los niveles de humedad son problemas, la estabilidad puede ser un problema, lo

English

but pretreatments can eliminate such problems easily. With proper drying techniques, Cumaru tends to dry evenly, making it preferable over cheaper decking species. Still less expensive than Ipe, it boasts many of the same characteristics. Cumaru is certainly one of the best tropical hardwood species South America has to offer.

MASSARANDUBA

Massaranduba decking woodAnother Ipe alternative, Massaranduba grows in abundance throughout South and Central America. This large tree is also known as Brazilian Redwood, growing up to 100 or even 150 feet tall. Straight trunks with wide diameters combine for low waste levels and large amounts of straight grain yields. The reddish brown heartwood and pale brown sapwood are nearly indistinguishable. The strength and hardness have earned this tropical species the nickname “Bulletwood,” and with polishing, it can achieve a high level of shine.



Massaranduba boasts weather and insect resistance similar to that of Ipe and looks great as a decking species. Periodic treatment can help control wood movement and retain the rich coloring. If Massaranduba is used

Portugues

A oleosidade do Cumaru pode causar alguns problemas de colagem ou acabamento, mas os pré-tratamentos podem eliminar esses problemas facilmente. Com técnicas de secagem adequadas, o Cumaru tende a secar uniformemente, tornando-o preferível a espécies de decks mais baratas. Ainda mais barato que o Ipê, possui muitas das mesmas características. O Cumaru é certamente uma das melhores espécies de folhosas tropicais que a América do Sul tem a oferecer.

MASSARANDUBA

Madeira para deck de massarandubaOutra alternativa de ipê, a massaranduba cresce em abundância em toda a América do Sul e Central. Esta grande árvore também é conhecida como pau-brasil, crescendo até 100 ou até 150 pés de altura. Troncos retos com diâmetros largos combinam para baixos níveis de resíduos e grandes quantidades de rendimentos de grãos retos. O cerne marrom avermelhado e o alburno marrom claro são quase indistinguíveis. A resistência e a dureza renderam a esta espécie tropical o apelido de “Bulletwood” e, com o polimento, pode atingir um alto nível de brilho.

A massaranduba possui resistência a intempéries e insetos semelhante à do ipê e fica ótima como espécie de deck. O tratamento periódico pode ajudar a controlar o movimento da madeira e reter a coloração rica. Se a Massaranduba for usada para aplicações externas onde mudanças extremas no clima e nos níveis de umidade são problemas, a estabilidade pode ser um problema, resultando em verificação (especialmente se





DECOFORMA®
número uno en molduras
www.decoforma.com.ar | Camino de Cintura 2552, Luis Guillón, Bs. As. ventas@aserraderoiguazu.com 1160182949

MAQUINARIAS ABRAHAM



Perforadora a CNC INMES IF 8500



Seccionadora Horizontal INMES
con tope programable



Pegadora
INMES IC 1000
ELECTRONIC



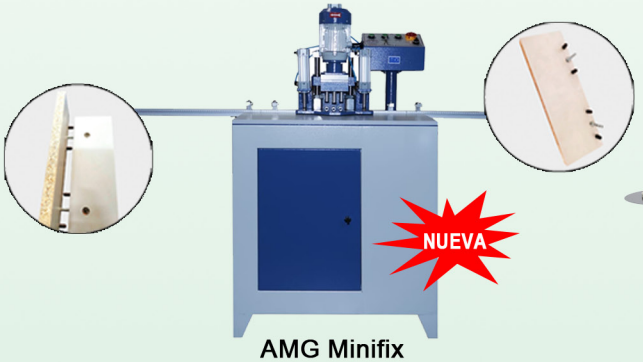
Escuadradora ROBLAND Z400M



Pegadora de Cantos
NIKMANN KZM6 COMPACT



Pegadora AMG MF 306 DSP



AMG Minifix



Pegadora AMG
MF 306 DS



Pegadora AMG MF 307 DS



Pegadora AMG MF 307 DSP



Pegadora
NIKMANN KZM6RTF



TUPI AMG



Cepilladora AMG



Barreno Oscilante
AMG MS3113B



Agujereadora
multiple Robland



Agujereadora
para bisagras

Luis Viale 651/3 - (1416) Cap. Fed. - Argentina - TEL: (54-11) 4581-2526 / FAX: (54-11) 4584-2070
maxgrod@hotmail.com - www.maquinariasabraham.com.ar

Español

que resultará en grietas (especialmente si no se realiza ningún tratamiento). Sin embargo, con los acabados y aceites adecuados, estos problemas con Massaranduba se pueden solucionar.

CAOBA GENUINA

También llamada caoba hondureña, esta conocida especie fue la primera caoba en volverse popular. Aunque recientemente ha gozado de popularidad como especie de exterior, la caoba genuina ha sido defendida durante mucho tiempo por los fabricantes de muebles y gabinetes. El uso extensivo por parte de los fabricantes de puertas y ventanas da testimonio de su resistencia a la humedad y la putrefacción. Esta especie de madera dura tropical ofrece encanto debido a su color intenso y rico y su fácil maquinado.



CEDRO ESPAÑOL

El cedro español es una alternativa a la caoba genuina.

También llamada caoba hondureña, esta especie cuenta con una belleza y una trabajabilidad inigualables. Al mismo tiempo, su reputación se ha visto arruinada en los últimos años, siendo considerada por muchos como “insostenible”.

Si bien podríamos presentar un caso decente para ambos lados de ese problema, el hecho es que existen excelentes alternativas a la caoba genuina para aquellos que buscan una especie con características similares. Uno de nuestros favoritos es el cedro español o Cedrela odorata . A diferencia de las especies africanas que también se consideran alternativas a la caoba, el cedro español no es más difícil de trabajar que la caoba genuina.

Al igual que muchas especies de madera, el nombre popularmente utilizado “Cedro español” es un nombre totalmente inapropiado: esta madera no es ni

English

for exterior applications where extreme changes in climate and moisture levels are issues, stability can be an issue, resulting in checking (especially if no treatment is performed). With proper finishes and oils, however, these issues with Massaranduba can be abated.

GENUINE MAHOGANY

Also called Honduran Mahogany, this well-known species was the first mahogany to become popular. Although it’s recently enjoyed popularity as an exterior species, Genuine Mahogany has long been championed by cabinet and furnituremakers. Extensive use by window and door manufacturers give testimony to its resistance to moisture and rot. This tropical hardwood species offers allure due to its deep, rich coloring and easy machining.

Whether you’re looking for an exceptional decking material or an ideal species for interior cabinetry, tropical hardwood lumber from South American may be the right choice for you.

SPANISH CEDAR

Spanish Cedar Is an Easy-To-Work-With Genuine Mahogany Alternative

The furniture and cabinet-making industries have long-term relationships with Genuine Mahogany. Also called Honduran Mahogany, this species boasts unrivaled beauty and workability. At the same time, its reputation has been blighted in recent years, being considered by many to be “unsustainable.”

While we could make a decent case for both sides of that issue, the fact is that there are some great alternatives to Genuine Mahogany for those looking for a species with similar characteristics. One of our favorites is Spanish Cedar, or Cedrela odorata. Unlike the African species also considered alternatives to Mahogany, Spanish Cedar is no more difficult to work with than Genuine Mahogany.

Like so many lumber species, the popularly used name “Spanish Cedar” is a complete misnomer: This wood is neither Spanish nor a Cedar. In fact, it’s a hardwood with origins in the American tropics (Pacific coast of Mexico, Central America, Caribbean, South America). Along with Genuine Mahogany, this species is

Portugues

nenhum tratamento for realizado). Com acabamentos e óleos adequados, no entanto, esses problemas com Massaranduba podem ser amenizados.

MOGNO GENUÍNO

Também chamado de mogno hondurenho, essa conhecida espécie foi o primeiro mogno a se popularizar. Embora recentemente tenha desfrutado de popularidade como espécie externa, o Genuine Mahogany tem sido defendido por fabricantes de móveis e armários. O uso extensivo por fabricantes de janelas e portas dá testemunho de sua resistência à umidade e à podridão. Esta espécie de madeira tropical oferece fascínio devido à sua coloração profunda e rica e facilidade de usinagem. Esteja você procurando um material de deck excepcional ou uma espécie ideal para armários internos, a madeira tropical da América do Sul pode ser a escolha certa para você.



CEDRO ESPANHOL

O cedro espanhol é uma alternativa fácil de trabalhar com o mogno genuíno

As indústrias de móveis e marcenaria têm relacionamentos de longo prazo com a Genuine Mahogany. Também chamada de mogno hondurenho, essa espécie possui beleza e trabalhabilidade inigualáveis. Ao mesmo tempo, sua reputação foi prejudicada nos últimos anos, sendo considerada por muitos como “insustentável”.

Embora possamos defender ambos os lados dessa questão, o fato é que existem ótimas alternativas ao mogno genuíno para quem procura uma espécie com características semelhantes. Um dos nossos favoritos é o cedro espanhol ou Cedrela odorata. Ao contrário das espécies africanas também consideradas alternativas ao mogno, o cedro espanhol não é mais difícil de trabalhar do que o mogno genuíno.

Como tantas espécies de madeira, o nome popularmente usado “cedro espanhol” é um nome completamente impróprio: esta madeira não é espanhola nem cedro. Na verdade, é uma madeira dura com origem nos trópicos america-



MANIJAS



MANIJONES



BOCALLAVES



ACCESORIOS



bruato.ar

+54 9 11 3598 4177 - bruato@bruato.com.ar - www.bruato.com.ar
Lomas del Mirador - La Matanza - Bs. As.

TORNILLOS CASER



(0341) 687-0999

CASERMEIRO SRL - ROSARIO - PROV. SANTA FE
fb: tornillos caser - igm: tornillos_caser - twt: tornillos caser
www.e-casermeiro.net - info@e-casermeiro.ne

TEPELCO S.A.C.I.
air pollution control

Empresa Lider
en Aspiración y ventilación Industrial

La más variada gama de accesorios y repuestos



- Filtros de Mangas y cartuchos sistema “Pulse Jet”
- Remoción de mangas inferior o superior (Snap Band)
- Mangas para diferentes aplicaciones.
- Válvulas rotativas.
- Separadores ciclónicos
- Repuestos en general

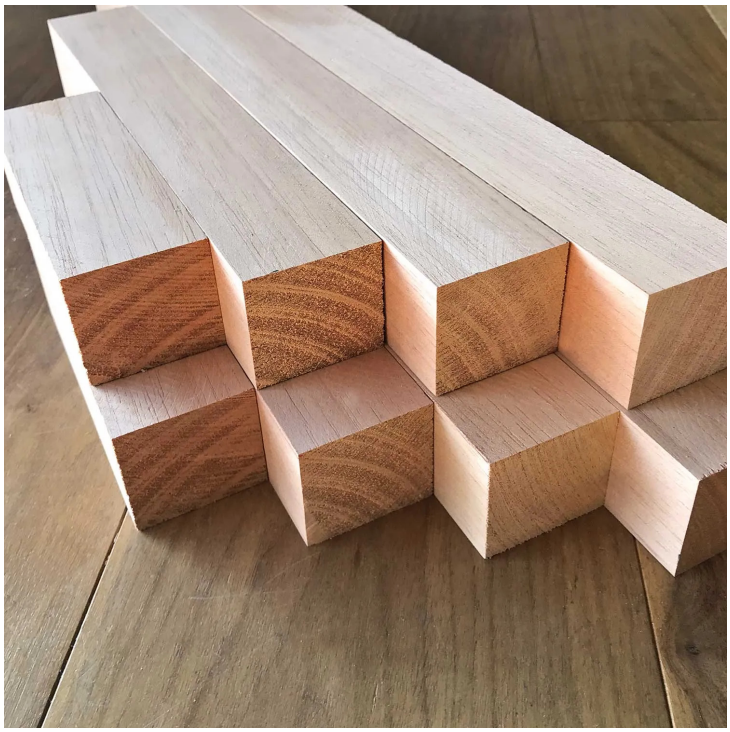




Urquiza 873/89 - B1704CQQ Ramos Mejía - Buenos Aires - Argentina
Tel: (011) 4658-3421 (Líneas rotativas) - 11-32456038- Fax: (011) 4658-5458
E-mail: filtros@tepelco.com - http://www.tepelco.com

Español

española ni de cedro. De hecho, es una madera dura con orígenes en los trópicos americanos (costa del Pacífico de México, América Central, Caribe, América del Sur). Junto con la caoba genuina, esta especie forma parte de la familia Meliaceae. Al igual que la caoba, el cedro español tiene hermosos patrones de colores y vetas. Su fibra recta hace que sea fácil de trabajar tanto con herramientas manuales como eléctricas.



Un área de preocupación con el cedro español puede ser la estabilidad. La lenta tasa de crecimiento de esta especie conduce a una baja densidad pero a una estabilidad comprometida, al menos en comparación con la caoba. Sin el proceso de secado adecuado, pueden producirse deformaciones y derrames. El antídoto es un cuidadoso secado al horno, un proceso que requiere equipo especializado. Es muy importante evitar el secado excesivo, que puede conducir al endurecimiento y comprometer la estabilidad a largo plazo.

El mercado del cedro español se ha disparado en los últimos años a medida que un número creciente de constructores y aficionados se dan cuenta de los beneficios de esta especie. Su fuerza y baja densidad le dieron una vez el apodo de "Cigar-Box Cedar", ya que su naturaleza liviana y su capacidad para repeler insectos y podredumbre lo hacen ideal para usar en humidificadores. Las aplicaciones actuales incluyen muchos usos exteriores, como ventanas, puertas, molduras exteriores e incluso embarcaciones en condiciones de navegar.

English

part of the Meliaceae family. Like Mahogany, Spanish Cedar has gorgeous coloring and grain patterns. Its straight grain makes it easily worked with both hand tools and power tools.

One area of concern with Spanish Cedar can be stability. This species' slow growth rate leads to low density but compromised stability—at least compared to Mahogany. Without the right drying process, warping and weeping can result. The antidote is careful kiln-drying, a process that requires specialized equipment. As one of the only lumber wholesalers in North America with kilns able to achieve the right temperature for Spanish Cedar, J. Gibson McIlvain realizes the importance of avoiding over-drying, which can lead to hardening and compromised stability in the long run.

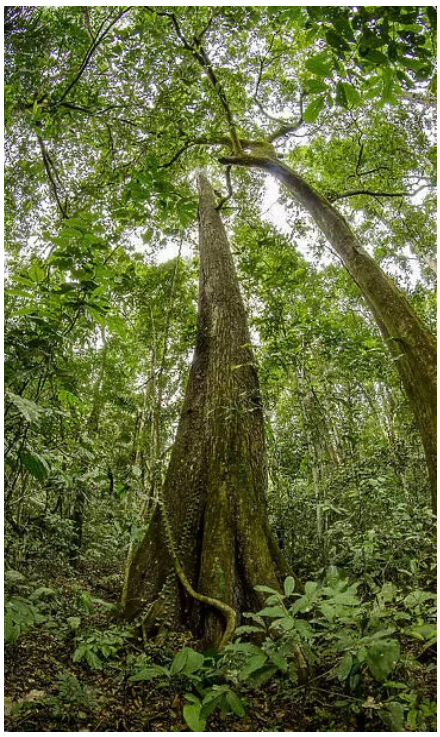
The Spanish Cedar market has been exploding in recent years as a growing number of builders and hobbyists are realizing the benefits of this species. Its strength and low density once gave it the nickname "Cigar-Box Cedar," since its lightweight nature and insect and rot-repelling abilities make it ideal for use in humidors; today's applications include many exterior uses such as windows, doors, exterior trim, and even seaworthy vessels.



Portugues

nos (costa do Pacífico do México, América Central, Caribe, América do Sul). Juntamente com o Mogno Genuíno, esta espécie faz parte da família Meliaceae. Como o mogno, o cedro espanhol tem cores e padrões de grãos lindos. Seu grão reto facilita o trabalho com ferramentas manuais e elétricas.

Uma área de preocupação com o cedro espanhol pode ser a estabilidade. A lenta taxa de crescimento desta espécie leva a baixa densidade, mas estabilidade comprometida - pelo menos em comparação com o mogno. Sem o processo de secagem correto, pode ocorrer empenamento e descamação. O antídoto é a secagem cuidadosa em estufa, processo que requer equipamentos especializados. Como um dos únicos atacadistas de madeira na América do Norte com fornos capazes de atingir a temperatura certa para o cedro espanhol, J. Gibson McIlvain percebe a importância de evitar a secagem excessiva, que pode levar ao endurecimento e comprometer a estabilidade a longo prazo.



O mercado do cedro espanhol tem explodido nos últimos anos, pois um número crescente de construtores e amadores está percebendo os benefícios dessa espécie. Sua força e baixa densidade já lhe deram o apelido de "Cigar-Box Cedar", já que sua natureza leve e capacidade de repelir insetos e podridão o tornam ideal para uso em humidores; as aplicações de hoje incluem muitos usos externos, como janelas, portas, acabamento externo e até mesmo embarcações navegáveis.

MaderWil S.A.

PLACAS Y MADERAS

Ventas por Mayor y Menor

Atención especial a Empresas y Obras

Encofrados, Techos, Pisos, Decks, Escaleras, Construccion en Seco.

Importación – Exportación

Distribuidor oficial:

sadepan LATINOAMERICANA

Trupan El Especialista en MDF

ARAUCO

KNAUF

FIPLASTO S.A.

Eternit

Superboard

Grandis SOLUCIONES EN MADERA DE CULTIVO

FAPLAC melamina

Miraluz

LP BUILDING PRODUCTS OSB SHEATHING

GUILLERMINA MDF

Grupo Tapebicuá

ISOVER SAINT-GOBAIN

PENTA





YouTube | mercado Libre | mercado pago

Clientes del interior entregas en expresos **sin cargo**

www.maderwilonline.com.ar

(011) 4289-1515 - info@maderwil.com.ar

Cno. Gral. Belgrano 4629 - Lanús Este, Buenos Aires

ENVIOS A TODO EL PAÍS



El timbre de la madera

The timbre of timber

O timbre da madeira

Español

¿Has escuchado tu carpintería últimamente?

Todos somos conscientes de la belleza visual de la madera, su calidez y textura táctiles, y los aromas memorables producidos al trabajar al menos algunas especies. Pero aquí hay un recordatorio para sintonizar el dulce sonido de la madera.

Fíjate en la resonancia al cerrar una tapa o un cajón de madera maciza. O el sonido de un cuenco de cerámica colocado sobre una mesa de madera maciza. Compáralos con el clamor inquietante del tablero de partículas recubierto de melamina. El sonido de la madera real refleja la tranquilidad y la satisfacción del hogar.

Nuestras vidas están llenas de la cacofonía de láminas de metal, vidrio, plástico y hormigón. Qué bienvenido es el reconfortante sonido de la madera maciza.

Los carpinteros creamos en un material muy especial.

Recuerdo que incluso en los primeros años de mi juventud sentí intuitivamente que había algo especial en la madera, y algo de eso se transmitía a través de sus sonidos. Recuerdo en particular un camión de madera maciza resistente en la sala de jardín de infantes y los sonidos de cargarlo con bloques de madera maciza. Ese equipo tenía una dignidad incomparable con las cosas de plástico.

English

Have you listened to your woodwork lately?

We are all cognizant of the visual beauty of wood, its tactile warmth and texture, and the memorable scents produced while working at least some species. But here is a reminder to tune in to the sweet sound of wood.

Notice the resonance when closing a lid or drawer made of solid wood. Or the sound of a ceramic bowl placed on a solid wood table. Compare those to the discomforting clamor of melamine-coated particleboard. The sound of real wood just seems like the ease and contentment of home.

Our lives are filled with the cacophony of sheet metal, glass, plastic, and concrete. How welcome is the comforting sound of solid wood.

We woodworkers create in a very special material.

I recall even early in my youth intuitively sensing that there was something special about wood, and some of that came through its sounds. I remember particularly a sturdy solid wood truck in the kindergarten room and the sounds of loading it with solid wood blocks. That rig had a dignity unmatched by plastic stuff.

Of course, the sound produced from wood reaches its full potential in musical instruments. Remarkably, even with

Portugues

Você já ouviu sua marcenaria ultimamente?

Todos conhecemos a beleza visual da madeira, seu calor e textura tátil e os aromas memoráveis produzidos durante o trabalho de pelo menos algumas espécies. Mas aqui está um lembrete para sintonizar o doce som da madeira.

Observe a ressonância ao fechar uma tampa ou gaveta de madeira maciça. Ou o som de uma tigela de cerâmica colocada sobre uma mesa de madeira maciça. Compare isso com o clamor desconfortável do aglomerado revestido de melamina. O som da madeira real parece apenas a facilidade e o contentamento do lar.

Nossas vidas são preenchidas com a cacofonia de chapas de metal, vidro, plástico e concreto. Quão bem-vindo é o som reconfortante da madeira maciça.

Nós marceneiros criamos em um material muito especial.

Lembro-me de sentir intuitivamente, ainda na juventude, que havia algo de especial na madeira, e parte disso vinha de seus sons. Lembro-me particularmente de um caminhão robusto de madeira maciça na sala do jardim de infância e dos sons de carregamento com blocos de madeira maciça. Aquele equipamento tinha uma dignidade incomparável com o material plástico.

Claro, o som produzido a partir da madei-

High Performance CNC Machining Centers

3 & 5 Axis Machines



THERMWOOD

First in CNC Routers

www.thermwood.com

CAM TECHNOLOGY SOLUTIONS SA DE CV
Av. Heroe de Nacozari Norte # 2207-D
Colonia Morelos - Aguascalientes, Ags
Mexico CP 20140
Tel: y fax +52 (449) 153-1838
Email: cam@camautomatizacion.com
Website: www.camautomatizacion.com

Español

Por supuesto, el sonido producido a partir de la madera alcanza todo su potencial en los instrumentos musicales. Sorprendentemente, incluso con todos los avances en la ciencia de los materiales, las mejores cuerdas acústicas y los mejores instrumentos de viento todavía se fabrican con madera. Y parte de esa magia acústica está presente en los muebles de madera maciza y los objetos domésticos que fabricamos.

¿Cuál es tu reacción a esta madera?

¿Puedes realmente sentir, con alguna utilidad práctica, el contenido de humedad de la madera simplemente tocándola? Vamos a ver.

Un objeto se siente caliente o frío al tocarlo con la mano debido al flujo de calor entre la mano y el objeto. Por ejemplo, un objeto se siente relativamente frío porque extrae calor de tu mano.

¿Recuerdas cómo mamá o papá podían saber si tenías un poco de fiebre con solo tocarte la frente?

Considere la madera. El flujo de calor depende de varios factores. La variable que queremos aislar es el contenido de humedad (CM) de la madera. La madera más húmeda absorberá el calor de la mano más rápido y, por lo tanto, se sentirá un poco más fresca.

Queremos mantener estos otros factores constantes:

• La especie de madera: la densidad es la clave. La madera más densa transferirá el calor más rápido.

• Textura de superficie. El mayor contacto de una superficie lisa transferirá calor más rápido que una superficie aserrada. En menor medida, una madera porosa difusa como el cerezo transfiere calor más rápido que una madera porosa anular como el roble.

• La temperatura de la madera, especialmente en relación con la temperatura de su piel, por supuesto, afecta el flujo de calor. La energía térmica fluye desde el objeto más cálido, generalmente la mano, hacia el objeto más frío, generalmente la madera.

• La temperatura ambiente y las condiciones de humedad probablemente afectarán su percepción de calor y frío.

English

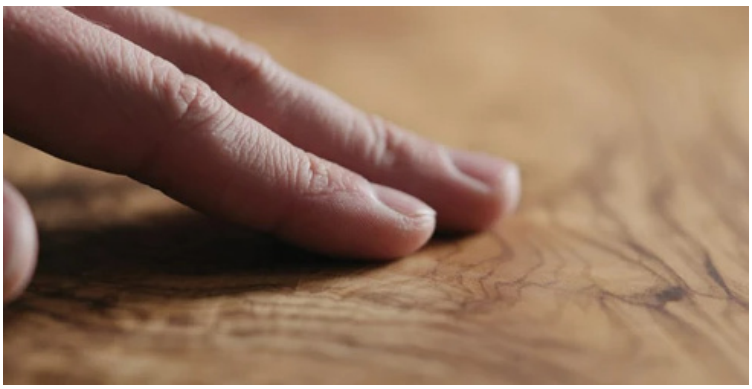
all the advances in materials science, the best acoustic strings and woodwinds are still made from wood. And some of that acoustic magic is present in the solid wood furniture and household objects that we make.

What´s your reaction to this wood?

Can you really sense, with any practical utility, the moisture content of wood simply by touching it? Let's take a look.

An object feels hot or cool to the touch of your hand because of the flow of heat between your hand and the object. For example, an object feels relatively cool because it is drawing heat from your hand.

Remember how mom or dad could tell if you had even a bit of a fever just by touching your forehead?



Consider wood. The heat flow depends on several factors. The variable that we want to isolate is the moisture content (MC) of the wood. Wetter wood will draw heat from your hand faster and thus feel slightly cooler.

We want to keep these other factors constant:

• The wood species – density is the key. Denser wood will transfer heat faster.

• Surface texture. The greater contact of a smooth surface will transfer heat faster than a roughsawn surface. To a lesser extent, a diffuse porous wood such as cherry transfers heat faster than a ring porous wood such as oak.

• The temperature of the wood, especially relative to your skin temperature, of course, affects heat flow. Heat energy flows from the warmer object, usually your hand, to the cooler object, usually the wood.

• The surrounding temperature and moisture conditions will likely affect your per-

Portugues

ra atinge todo o seu potencial em instrumentos musicais. Notavelmente, mesmo com todos os avanços na ciência dos materiais, as melhores cordas acústicas e instrumentos de sopro ainda são feitos de madeira. E um pouco dessa magia acústica está presente nos móveis de madeira maciça e nos objetos domésticos que fabricamos.

Qual é a sua reação a esta madeira?

Você pode realmente sentir, com alguma utilidade prática, o teor de umidade da madeira simplesmente tocando nela? Vamos dar uma olhada.

Um objeto parece quente ou frio ao toque de sua mão por causa do fluxo de calor entre sua mão e o objeto. Por exemplo, um objeto parece relativamente frio porque está extraindo calor de sua mão.

Lembre-se de como a mãe ou o pai poderiam dizer se você estava com um pouco de febre apenas tocando sua testa?

Considere a madeira. O fluxo de calor depende de vários fatores. A variável que queremos isolar é o teor de umidade (MC) da madeira. A madeira mais úmida retirará o calor de sua mão mais rapidamente e, portanto, parecerá um pouco mais fria.

Queremos manter esses outros fatores constantes:

• As espécies de madeira – a densidade é a chave. A madeira mais densa transferirá o calor mais rapidamente.

• Textura da superfície. O maior contato de uma superfície lisa transferirá calor mais rapidamente do que uma superfície áspera. Em menor grau, uma madeira porosa difusa, como a cerejeira, transfere calor mais rapidamente do que uma madeira porosa anelar, como o carvalho.

• A temperatura da madeira, especialmente em relação à temperatura da sua pele, obviamente, afeta o fluxo de calor. A energia térmica flui do objeto mais quente, geralmente sua mão, para o objeto mais frio, geralmente a madeira.

• A temperatura ambiente e as condições de umidade provavelmente afetarão sua percepção de calor e frio.

Esses quatro outros fatores são constantes na situação típica de triagem de tábuas no madeireiro – uma espécie es-

TAEDA S.A.®
Maderas Implantadas

Calidad en maderas para la construcción
Maderas Kiri
Dirección: Ruta Nacional 12Km. 1521
3384 - Montecarlo - Misiones - Argentina
EMPRESA ISO 9001 CERTIFICADA
TAEDA PLY Fábrica de fenólicos
www.taedasa.com.ar

MIRÓ
-DESDE 1963-
®
LACAS & BARNICES

Agendá nuestro contacto.

ACOMPAÑANDO TUS PROYECTOS.



OTROS PRODUCTOS

- NITROS
- ACUOSOS
- POLIURETANOS
- ALQUIDICOS
- POLIESTERS
- LASURES
- ACRÍCLICOS
- UREICOS
- NUEVO VIDRIO LIQUIDO
- ADHESIVOS

Distribuidor oficial

milesi KLINGSPOR 3M

www.mirosrl.com

+54 911 4991-0528

Español

Esos otros cuatro factores son constantes en la situación típica de clasificación de tablas en el distribuidor de madera: una especie particular, aserrada, a la temperatura y condiciones ambientales de ese día.

Entonces, ¿puedes sentir las diferencias en MC en función de qué tan fría o cálida se sienta la madera al tocarla con la mano? Creo que puedo. No, no puedo distinguir la diferencia entre el 8 % y el 10 %, pero con la ayuda de un medidor de humedad sin agujas, he demostrado que puedo distinguir la diferencia entre, digamos, el 8 % y el 14 %, e incluso más cerca. ¿Cada vez? No, pero lo suficientemente confiable como para que pueda usar mi sentido del tacto para clasificar rápidamente las tablas de una especie en el comerciante de madera y ayudarme a tomar decisiones. Las diferencias más grandes son más evidentes. Esto también puede alertarme sobre ciertas situaciones, como una placa de 10/4 mal almacenada que está mucho más húmeda de un lado que del otro.

Las diferencias que percibo son relativas, no absolutas, pero eso es lo que me preocupa mientras ordeno las pilas. Incluso es posible "calibrar" mi mano para obtener medidas absolutas para una pila de madera en particular tomando un par de lecturas con un medidor de humedad sin clavija y correlacionándolas con lo que siento, pero no confiaría en eso y es no es lo que necesito.

No estoy sugiriendo que deseche su medidor de humedad. También entiendo que la "medida" es superficial. Y no voy a poner mis labios en la madera; eso es raro. Sin embargo, con algo de conocimiento y muy poca práctica, puede hacerse una buena idea del contenido relativo de humedad de las tablas con solo sus manos.

Aromas de la madera

La belleza visual de la madera, su calidez al tacto y sus encantadoras propiedades sonoras son tan atractivas que

English

ception of hot and cool.

Those four other factors are constant in the typical situation of sorting through boards at the lumber dealer – a particular species, roughsawn, at the temperature and surrounding conditions on that day.

So, can you sense differences in MC based on how cool or warm the wood feels to the touch of your hand? I think I can. No, I cannot tell the difference between 8% and 10%, but with the aid of a pinless moisture meter, I have shown myself that I can tell the difference between, say, 8% and 14%, and even closer than that. Every time? No, but reliably enough that I can use my sense of touch to quickly sort through boards of one species at the lumber dealer and help me make choices. Larger differences are more apparent. This also can alert me to certain situations, such as a poorly stored 10/4 board that is much wetter on one side than the other.

The differences I am sensing are relative, not absolute, but that is what I am concerned with as I sort through the piles. It is even possible to "calibrate" my hand for absolute measurements for a particular pile of wood by taking a couple of readings with a pinless moisture meter, and correlating that with what I feel, but I wouldn't rely on that and it is not what I need.

I am not suggesting you discard your moisture meter. I also understand that the "measurement" is shallow. And I'm not going to put my lips on the wood; that's weird. Yet, with some awareness and very little practice, you can get a pretty good sense of the relative moisture content of boards just with your hands.

Wood scents

The visual beauty of wood, its warmth to the touch, and lovely sound properties are so enticing that we might neglect the variety of pleasing scents many species have to offer. Smells are registered deep in the primitive brain in the limbic system where they are associated with memo-

Portugues

pecífica, serrada, na temperatura e nas condições do ambiente naquele dia.

Então, você pode sentir diferenças no MC com base em quão fria ou quente a madeira parece ao toque de sua mão? Eu acho que eu posso. Não, não posso dizer a diferença entre 8% e 10%, mas com a ajuda de um medidor de umidade sem pino, mostrei a mim mesmo que posso dizer a diferença entre, digamos, 8% e 14%, e ainda mais perto do que isso. Toda vez? Não, mas de forma confiável o suficiente para que eu possa usar meu tato para classificar rapidamente as tábuas de uma espécie no madeireiro e me ajudar a fazer escolhas. Diferenças maiores são mais aparentes. Isso também pode me alertar para certas situações, como uma placa 10/4 mal armazenada que está muito mais molhada de um lado do que do outro. As diferenças que estou sentindo são relativas, não absolutas, mas é com isso que me preocupo enquanto organizo as pilhas. É até possível "calibrar" minha mão para medições absolutas de uma determinada pilha de madeira, fazendo algumas leituras com um medidor de umidade sem pino e correlacionando isso com o que sinto, mas não confiaria nisso e é não o que eu preciso.

Não estou sugerindo que você descarte seu medidor de umidade. Também entendo que a "medição" é rasa. E não vou colocar meus lábios na madeira; isso é estranho. No entanto, com alguma consciência e muito pouca prática, você pode ter uma boa noção do teor de umidade relativa das pranchas apenas com as mãos.

Aromas de madeira

A beleza visual da madeira, seu calor ao toque e as propriedades sonoras encantadoras são tão atraentes que podemos negligenciar a variedade de aromas agradáveis que muitas espécies têm a oferecer. Os cheiros são registrados profundamente no cérebro primitivo no sistema límbico, onde são associados a memórias e emoções, portanto, esse é um aspecto poderoso da madeira.



SENCILLO CONFIABLE GARANTÍA DE 5-AÑOS

HECHO PARA ASERRADEROS



SISTEMA DE ESCANEO LASER 3D

JoeScan

+1.360.993.0069 joescan.com/garantia

Digital Lacquer Embossing
DLE plus

Hymmen

The ultimate digital structuring.
With and without underlying decor.



www.hymmen.com

Español

podríamos pasar por alto la variedad de agradables aromas que muchas especies tienen para ofrecer. Los olores se registran en lo profundo del cerebro primitivo en el sistema límbico donde se asocian con recuerdos y emociones, por lo que este es un aspecto poderoso de la madera.

Cuando recientemente trabajé con un agradable abeto Douglas aserrado en cuartos, el aroma me devolvió a mis días juveniles de proyectos en humilde madera contrachapada de abeto y la simple alegría de hacer cosas. Continuando hasta el día de hoy, el olor particular de una especie que desprende su aserrín y viruta es parte de la experiencia del trabajo de la madera y por ende, a mi modo de ver, parte de la personalidad de la pieza.

Pienso, como ejemplos, en la tienda llena de aromas de nuez o cedro especiado de Port Orford o incluso el inconfundible olor a establo de caballos del zebrano . Usar canarywood recientemente por primera vez fue una agradable sorpresa olfativa.

Desafortunadamente, los aromas suelen desaparecer bajo capas de acabado, inaccesibles para el usuario final de la pieza. Por supuesto, con la mayoría del trabajo, especialmente cosas como las mesas, no hay forma de evitarlo. Sin embargo, en algunos casos existe la oportunidad de agregar un aspecto maravilloso a la pieza que se disfrutará en los años venideros.

Considere el uso de maderas aromáticas, sin terminar, para las partes interiores de los cajones, los paneles traseros de las cajas o las particiones y los revestimientos de las cajas. Los “cedros”, sasafrás e incluso pinos son algunas opciones. Por cierto, evito utilizar acabados al aceite o barniz al aceite en el interior de las ebanisterías. Una ligera aplicación de un barniz de secado duro o una fina capa de goma laca son mejores opciones.

Tienes que conocer el bosque en persona para vivir la experiencia completa.

English

ries and emotions, so this is a powerful aspect of wood.

When recently working with some nice quartersawn Douglas fir, the aroma brought me back to my youthful days of projects in humble fir plywood and the simple joy of making things. Continuing to nowadays, the particular scent of a species released by its sawdust and shavings is part of the experience of woodworking and thus, in my mind, part of the personality of the piece.

I think of, as examples, the shop being filled with the aromas of walnut or spicy



Port Orford cedar or even the unmistakable horse barn smell of zebrawood. Using canarywood recently for the first time was a pleasant olfactory surprise.

Unfortunately, the aromas then usually disappear under layers of finish, unavailable to the end user of the piece. Of course, with most work, especially things like tables, there’s no getting around that. However, in some casework there is an opportunity to add a wonderful aspect to the piece that will be enjoyed for years to come. Consider using aromatic woods, left unfinished, for interior drawer parts, case back panels or partitions, and box linings. The “cedars,” sassafras, and even pine are some options.

By the way, I avoid using oil or oil-varnish finishes on the interior of cabinetwork. A light application of a hard-drying varnish or thin shellac are better choices.

But you have to meet the woods in person for the full experience.

Portugues

Quando trabalhei recentemente com um belo abeto Douglas serrado, o aroma me trouxe de volta aos meus dias de juventude de projetos em compensado de abeto humilde e a simples alegria de fazer coisas. Continuando até os dias de hoje, o cheiro particular de uma espécie exalado por sua serragem e maravalha faz parte da experiência da marcenaria e, portanto, a meu ver, faz parte da personalidade da peça. Eu penso, como exemplos, a loja sendo preenchida com os aromas de nogueira ou cedro picante de Port Orford ou mesmo o cheiro inconfundível de pau-zebra. Usar alpiste recentemente pela primeira vez foi uma agradável surpresa olfativa.

Infelizmente, os aromas costumam desaparecer sob camadas de acabamento, indisponíveis para o usuário final da peça. Claro, com a maior parte do trabalho, especialmente coisas como tabelas, não há como fugir disso. No entanto, em alguns casos, há a oportunidade de adicionar um aspecto maravilhoso à peça que será apreciada por muitos anos.

Considere o uso de madeiras aromáticas, deixadas inacabadas, para partes internas de gavetas, painéis traseiros ou divisórias e forros de caixas. Os “cedros”,



sassafrás e até pinheiros são algumas opções. A propósito, evito usar acabamentos a óleo ou verniz a óleo no interior dos armários. Uma aplicação leve de verniz de secagem forte ou goma-laca fina são as melhores escolhas.

Mas você precisa conhecer a floresta pessoalmente para ter uma experiência completa.

Atril de Madera

MADER-EXPO

Marcos para cuadros

Banquitos escalera para chicos

Tramas de Madera

Una novedosa alternativa para la construcción y decoración.
Ideal para:
• Paneles divisores.
• Frentes de muebles y aberturas.
• Separadores de ambientes.
y un sinfín de aplicaciones más.

EXPO-TRAMA®

Triunvirato 1174, Quilmes - Tel: [54]11-5192-8385 - [54]9-11-65393349 - maderexpo1174@gmail.com

LOBO Castaly

The Logical, Reliable, & Affordable Solution!

CNC-PRO CNC Router

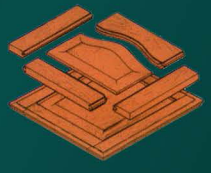
Auto Stacked Panel Loading,
Auto Un-loading Conveyor,
HSD Drill Bank, 12 Tolls Rotary ATC
HSD 9kw ISO30/HSK63F Spindle
Automatic Network Solution





Raised Panel Door Shaper

5 pcs Door (Rail, Stile & Panel) Shaper
Working Size 40" to 120"
Quick Change, Stackable Tools Spindle
Manual/Automatic Models





Orbital Sander



Edge Bander



4 Side Planer



2 Side Planer



Rip Saw



Shape & Sand



Laser



Dovetail, CNC



CNC Router



Shaper



Moulder



Cut Off Saw



Sander



Panel Saw



Bore/Drill

WWW.CASTALYMACHINE.COM

USA: +1.626.968.6330
637 Vineland Ave.
La Puente, CA 91746
Email: info@castalymachine.com

Canada: +1.579.420.1794
956 Rue André-Liné
Granby QC J2J 1E2



Canteadora o Planeadora

Power jointers

Afiadora ou Plaina

Español

Hace siglos, nuestros antepasados de la carpintería pasaban una gran cantidad de tiempo con cepillos de mano como la canteadora n.º 8 para quitar la torsión, la copa, el arco y el cayado de su madera. Los cepillos manuales aseguraron que las tablas se pudieran hacer planas, rectas, cuadradas y lisas, y hacer ese trabajo a mano era la única opción real que tenían. Esas capacidades no han cambiado, por supuesto, y en estos días todavía puede preparar la madera de esta manera. Una buena cantidad de práctica con una colección de cepillos manuales dará excelentes resultados.

Pero, si desea producir caras planas, bordes y superficies de referencia cuadradas en una fracción del tiempo, una canteadora eléctrica hará el trabajo con una habilidad y un esfuerzo mínimos. Para la mayoría de nosotros, es el enfoque más práctico para procesar madera en bruto. Y apuesto a que, si nuestros predecesores hubieran tenido la opción de usar una canteadora, muchos de ellos habrían cambiado sus cepillos manuales por una alternativa motorizada. Aquí hay un estudio rápido sobre esta máquina más beneficiosa.

Lo que puede y no puede hacer

Una ensambladora está diseñada para aplanarse y cuadrarse; esas son sus tareas principales. Normalmente, la prepa-

English

Centuries ago, our woodworking forebears spent a great deal of time with hand planes such as the #8 jointer in order to take the twist, cup, bow and crook out of their lumber. Hand planes ensured that boards could be made flat, straight, square and smooth, and doing that work by hand was the only real option they had. Those capabilities haven't changed, of course, and these days you can still prepare lumber this way. A good deal of practice with a collection of hand planes will yield excellent results.

But, if you want to produce flat faces, edges and square reference surfaces in a fraction of the time, a power jointer will get the job done with minimal skill and effort. For most of us, it's the more practical approach for processing rough lumber. And I'll bet that if our predecessors had had the option to use a jointer, many of them would have been happy to trade their hand planes for a powered alternative. Here's a quick study on this most beneficial machine.

What It Can and Can't Do

A jointer is designed to flatten and square; those are its primary tasks. Preparing rough stock typically involves jointing a reference face first, then flattening an adjacent edge. A jointer is not an accurate thicknessing machine — that's a planer's job — nor will it keep two faces or ed-

Portugues

Séculos atrás, nossos ancestrais carpinteiros passaram muito tempo com aviões manuais, como o jointer # 8, a fim de tirar a torção, o copo, o arco e a curva de sua madeira. Os planos manuais garantiam que as pranchas pudessem ser feitas planas, retas, quadradas e lisas, e fazer esse trabalho à mão era a única opção real que eles tinham. Esses recursos não mudaram, é claro, e hoje em dia você ainda pode preparar madeira dessa maneira. Uma boa dose de prática com uma coleção de planos de mão produzirá excelentes resultados.

Mas, se você quiser produzir faces planas, arestas e superfícies de referência quadradas em uma fração do tempo, uma junta mecânica fará o trabalho com o mínimo de habilidade e esforço. Para a maioria de nós, é a abordagem mais prática para processar madeira bruta. E aposto que se nossos predecessores tivessem a opção de usar uma jointer, muitos deles teriam ficado felizes em trocar suas plainas manuais por uma alternativa motorizada. Aqui está um estudo rápido sobre esta máquina mais benéfica.

O que pode e não pode fazer

Um jointer é projetado para achatar e esquadrejar; essas são suas tarefas principais. A preparação de material

elmorosrl www.elmoroweb.com elmoroherrajes

EL Moro

HERRAJES PARA OBRAS Y MUEBLES

48 AÑOS DE LIDERAZGO

Hace más de 48 años,
somos la empresa líder en venta de herrajes
para obras y muebles en toda la
provincia de Misiones



Av. Rademacher 5229
(0376) 4456200 /4456300

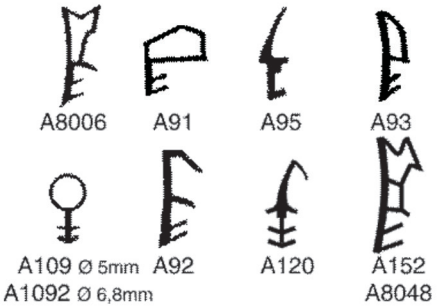
San Lorenzo 2543/5
(0376) 4422458 /4437642

info@elmorosrl.com.ar

BURLETES

COMPUESTOS DE PVC & CAUCHO NITRILO

DESDE 1994 FABRICAMOS EL MODELO QUE UD. NECESITE



STOCK PERMANENTE



MODELOS EUROPEOS

Faram s.r.l.

+54-11-7727-5313 / +54-11-2737-8309
Subteniente Aviador Fernandez 1771
(1686) Hurlingham - Buenos Aires - Argentina
faramsrl@hotmail.com



Sierra cinta gemela

MILL INDÚSTRIAS



Chipeador a tambor

DEMUTH Máquinas y Cuchillas Industriales

Mecanizado de piezas grandes
CLT y Vigas Laminadas



COMAU robótica | automação



Pelletizado

Münch

INGLAMIAUX

REPRESENTACIONES - INGENIERIA Y PROYECTOS

inglamiaux@gmail.com / +54 9 376 4641177 / www.inglamiaux.com.ar
Posadas - Misiones

Español

ración de material en bruto implica unir primero una cara de referencia y luego aplanar un borde adyacente. Una canteadora no es una máquina regruesadora precisa, ese es el trabajo de una cepilladora, ni mantendrá dos caras o bordes paralelos entre sí. También es posible cortar rebajes, conicidades y chaflanes en una canteadora, pero en general, otras herramientas son mejores opciones. Por lo tanto, la vitae de habilidades de un carpintero es en realidad bastante corta. Pero lo que hace bien es crucial para trabajar la madera.



Cómo funciona una ensambladora

Si voltea un plano de mano boca abajo y coloca su perilla hacia la derecha, está en camino de comprender cómo funciona una canteadora. Su estructura de hierro se compone de tres grandes componentes: una base central de fundición y dos mesas móviles. La mesa de alimentación de la derecha (en un plano de mano, la parte de la suela que se encuentra delante de la hoja) sostiene las piezas de trabajo a medida que se introducen en el cabezal de corte giratorio de la máquina, y la mesa de salida de la izquierda (el resto de la suela del plano de mano detrás de la hoja) mantiene el material estabilizado y encaminado a medida que sale del cabezal de corte.

Existe una relación dinámica entre las mesas de entrada y salida y el cabezal de corte en forma de cilindro. Cuando una canteadora está correctamente afinada, la superficie de su mesa de salida está exactamente al ras con las cuchillas de la canteadora o los insertos de corte en su punto más alto de rotación (llamado punto muerto superior, TDC). De esa forma, las tablas que salen del cabezal de corte continúan estando apo-

English

ges parallel to one another. It's possible to cut rabbets, tapers and chamfers on a jointer too, but generally, other tools are better choices. So, a jointer's vitae of skills is actually rather short. But what it does well is crucial to woodworking.

How a Jointer Works

If you flip a hand plane upside down and face its knob to the right, you're on your way to understanding how a jointer works. Its iron frame is made up of three big components: a center base casting and two movable tables. The infeed table on the right (on a hand plane, the portion of the sole ahead of the blade) supports workpieces as they're fed into the machine's rotating cutterhead, and the outfeed table on the left (the rest of the hand plane's sole behind the blade) keeps stock stabilized and on track as it exits the cutterhead.

There's a dynamic relationship between the infeed and outfeed tables and the cylinder- shaped cutterhead. When a jointer is properly tuned up, the surface of its outfeed table is precisely flush with the jointer's knives or cutting inserts at their highest point of rotation (called top dead center — TDC). That way, boards

Portugues

grosseiro geralmente envolve a união de uma face de referência primeiro e, em seguida, o achatamento de uma aresta adjacente. Uma juntadora não é uma máquina de espessamento precisa - esse é o trabalho de uma plaina - nem manterá duas faces ou arestas paralelas uma à outra. Também é possível cortar encaixes, cones e chanfros em uma junta, mas geralmente outras ferramentas são melhores escolhas. Portanto, a vitae de habilidades de um jointer é realmente bastante curta. Mas o que ele faz bem é crucial para a marcenaria.

Como funciona um Joint

Se você virar uma plaina de cabeça para baixo e virar seu botão para a direita, estará no caminho certo para entender como funciona uma junta. Sua estrutura de ferro é composta por três grandes componentes: uma base central fundida e duas mesas móveis. A mesa de alimentação à direita (em um plano manual, a parte da sola à frente da lâmina) suporta as peças de trabalho à medida que são alimentadas na cabeça de corte rotativa da máquina e a mesa de saída à esquerda (o restante da sola do plano manual atrás da lâmina) mantém o estoque estabilizado e no caminho certo ao sair do cabeçote de corte.

Existe uma relação dinâmica entre as mesas de entrada e saída e a cabeça de corte cilíndrica. Quando um jointer está devidamente ajustado, a superfície de sua mesa de saída está nivelada com precisão com as facas do jointer ou inserções de corte em seu ponto mais alto de rotação (chamado ponto morto superior - PMS). Dessa forma, as tábuas que saem do cabeçote de corte continuam apoiadas na mesma elevação em que foram fresadas,



FADEPLAST.

Fábrica de herrajes y accesorios plásticos para muebles.

Fábrica de herrajes y accesorios plásticos para muebles



Progreso 270 - S2123AOF Fuentes - Santa Fe - Argentina
Tel/fax: [54]3464-493936 - fadeplast@fadeplast.com.ar - www.fadeplast.com.ar

Español

yadas a la misma altura en la que fueron fresadas, lo que garantiza la planitud. La mesa de alimentación, por otro lado, debe ajustarse por debajo del TDC del cabezal de corte para que ocurra la superficie. Esta profundidad de corte se puede configurar desde solo milésimas de pulgada hasta 1/8″ o más, según la cantidad de material que desee eliminar con cada pasada.

Independientemente de la profundidad de corte, es fundamental que tanto la mesa de entrada como la de salida estén paralelas entre sí a lo ancho ya lo largo de su longitud. Si no son coplanadoras, la máquina no puede hacer que las superficies de las tablas queden planas.

La guía de hierro fundido de una ensambladora, ubicada al lado de las mesas, se puede ajustar lateralmente a través de ellas para trabajar con material angosto o para exponer solo una parte del cabezal de corte. También se puede inclinar fuera del cuadrado para unir bordes en ángulo. Sin embargo, la guía generalmente se mantiene a 90° para que la máquina pueda realizar su tarea principal de cuadrar las caras con los bordes.

Ubicado debajo de su protección pivotante accionada por resorte, el cabezal de corte de una canteadora gira alrededor de 5,000 a 6,000 rpm para ayudar a brindar cortes suaves y un desgarro mínimo en cualquier grano de madera. Una o dos correas de transmisión entregan energía desde el motor de la máquina, escondidas dentro del soporte cerrado. Las canteadoras estacionarias emplean motores de inducción silenciosos y duraderos. Los modelos de sobremesa tienen motores universales más ruidosos, similares a las sierras circulares y enrutadores con cable.

A medida que se aplanan las superficies, los desechos acumulados caen por una rampa dentro del soporte y salen a través de un puerto de polvo de 4″. Las ensambladoras crean una montaña de astillas de madera y polvo en poco tiempo, solo superadas por una cepilladora o un torno. Por lo tanto, para la limpieza del taller y un aire más limpio, deben conectarse a un colector de polvo con un tramo de manguera o conducto lo más corto posible.

Si tiene la suerte de tener un taller de

English

leaving the cutterhead continue to be supported at the same elevation as they were milled, ensuring flatness. The infeed table, on the other hand, must be adjusted lower than the cutterhead's TDC in order for surfacing to occur. This depth-of-cut can be set from just thousandths of an inch to 1/8" or more, depending on how much stock you want to remove with each pass.

Regardless of depth of cut, it's critical that both the infeed and outfeed tables are parallel to one another across their width and along their length. If they aren't co-planer, the machine can't render board surfaces flat.



A jointer's cast-iron fence, located beside the tables, can be adjusted laterally across them for working with narrow stock or to expose only a portion of the cutterhead. It also can be tilted off of square for joining angled edges. However, the fence is typically kept at 90° so the machine can do its main task of squaring faces to edges.

Located beneath its spring-loaded, pivoting guard, a jointer's cutterhead spins at around 5,000 to 6,000 rpm to help deliver smooth cuts and minimal tearout on any wood grain. One or two drive belts deliver power from the machine's motor,

Portugues

garantindo a planicidade. A mesa de alimentação, por outro lado, deve ser ajustada abaixo do PMS da cabeça de corte para que ocorra o nivelamento. Essa profundidade de corte pode ser definida de apenas milésimos de polegada a 1/8″ ou mais, dependendo de quanto material você deseja remover a cada passagem.

Independentemente da profundidade de corte, é fundamental que as mesas de entrada e saída estejam paralelas entre si na largura e no comprimento. Se não forem co-planeadoras, a máquina não pode tornar as superfícies da placa planas.

A cerca de ferro fundido de uma jointer, localizada ao lado das mesas, pode ser ajustada lateralmente sobre elas para trabalhar com material estreito ou para expor apenas uma parte da cabeça de corte. Ele também pode ser inclinado para fora do quadrado para unir bordas angulares. No entanto, a cerca normalmente é mantida a 90° para que a máquina possa realizar sua tarefa principal de esquadrejar as faces nas arestas.

Localizada abaixo de sua proteção giratória carregada por mola, a cabeça de corte de uma jointer gira em torno de 5.000 a 6.000 rpm para ajudar a fornecer cortes suaves e rasgo mínimo em qualquer grão de madeira. Uma ou duas correias de transmissão fornecem energia do motor da máquina, escondidas dentro do suporte fechado. As juntas estacionárias empregam motores de indução silenciosos e duradouros. Os modelos de bancada têm motores universais mais ruidosos, semelhantes a serras circulares e roteadores com fio.

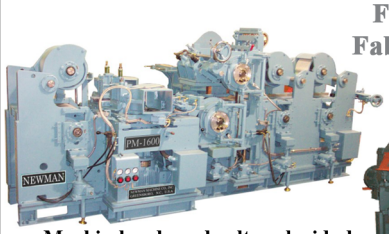
À medida que as superfícies são niveladas, os detritos acumulados caem por uma rampa dentro do estande e saem por uma porta de poeira de 4 ″. Jointers criam uma montanha de lascas de madeira e pó em nenhum momento - perdendo apenas para uma plaina de espessura ou torno. Portanto, para a limpeza da loja e um ar mais limpo, eles precisam ser conectados a um coletor de pó com o menor trecho de mangueira ou duto possível.

Se você tiver a sorte de ter uma marcenaria espaçosa, seu marceneiro poderá



MAQUINARIA DE PRIMER NIVEL

Fabricación robusta!
Fabricación duradera!



Machimbradora de alta velocidad



Cepilladora de doble desbaste



Máquina viruteadora de troncos

NEWMAN MACHINE COMPANY

QUALITY WOODWORKING MACHINERY SINCE 1907

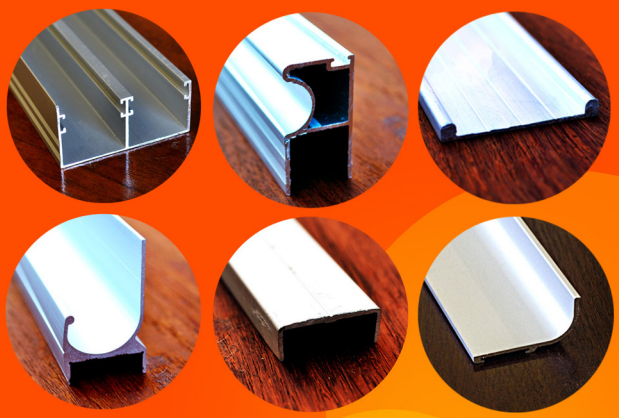
2949 Lees Chapel Road, Browns Summit, North Carolina, 27212, USA
PHONE: 01 (336) 273-8261 - FAX: 01 (336) 273-6939`
EMAIL: sales@newmanwhitney.com

www.newmanwhitney.com

DISEÑADORES Y FABRICANTES DE:
Cepilladora laminadora – Cepilladora de acabado – Cepilladora lijadora – Lijadora de banda ancha – Sierra escuadradora múltiple – Máquinas para productos de madera – Máuinas para pallets – Cepilladora machimbradora de alta velocidad – Dimensionador de troncos - Maquinaria especial y personalizada

Perfiles del Sol

Perfiles de aluminio
para muebles de cocina y placares
Accesorios



SAN LUIS 4884 - ROSARIO
0341-4373128 3415-106986
www.perfilesdelsol.com.ar

HERRAJES RIMAC®

Fabricación, Exportación e Importación

Santa Juana de Arco 4242 (1702) Ciudadela - Buenos Aires - Argentina
Tel./Fax: (54-11) 4653-3350 / 6581 - 15-33861980
Horario de 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs
E-mail: ventas@herrajesrimac.com.ar

PISTÓN A GAS PARA CAJÓN
(60N, 80N, 100N, 120N)



PISTÓN A GAS DOBLE ACCION CIERRE SUAVE
Nuevo Producto
(60N, 80N, 100N, 120N)



MANIJAS ACERO INOXIDABLE NECOCHEA
PESADA (64mm, 96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diametro 10mm
PESADA (96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diametro 12mm
Nuevo Producto LIVIANA (64mm, 96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diametro 10mm



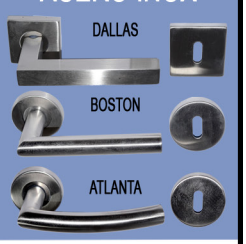
CERRADURAS



PATAS PARA MUEBLES



MANIJAS DE OBRA ACERO INOX



www.herrajesrimac.com.ar

Español

carpintería espacioso, su carpintero podría permanecer en un lugar todo el tiempo. Pero cuando tenga que moverlo, y tarde o temprano llegará ese momento, apreciará tener ruedas debajo para ayudar a mover sus cientos de libras. Algunas máquinas vienen con ruedas integradas en el soporte. O bien, puede agregar una base móvil del mercado de accesorios a cualquier canteadora.

Opciones de cabezal de corte

Hasta principios de la década de 2000, los cabezales de corte de todas las canteadoras, excepto las de tamaño industrial, tenían el mismo diseño básico: tres o cuatro cuchillas de acero de hoja recta de un solo filo que se asentaban en los bolsillos del cabezal de corte. Todavía puede encontrar estos cabezales de corte hoy en día en algunas canteadoras. Mientras esos cuchillos estén afilados, el diseño funciona bien. Pero, tan pronto como las cuchillas se mellan o desafilan, la tarea de repararlas se vuelve difícil. Esto se debe a que la reinstalación y el ajuste de cuchillos nuevos pueden requerir la paciencia de Job y la precisión



de un relojero suizo. Cada cuchillo debe colocarse en escuadra con las mesas de la canteadora de extremo a extremo y exactamente a la misma altura entre sí. Las combinaciones de resortes, tornillos

English

hiding inside the closed stand. Stationary jointers employ quiet, long-lasting induction motors. Benchtop models have noisier universal motors, similar to corded circular saws and routers.

As surfaces are flattened, accumulating debris falls down a ramp inside the stand and out through a 4" dust port. Jointers create a mountain of wood chips and dust in no time — second only to a thickness planer or lathe. So, for shop cleanliness and cleaner air, they need to be connected to a dust collector with as short a run of hose or ductwork as possible.

If you're lucky enough to have a spacious wood shop, your jointer might be able to stay in one place all the time. But when it has to be moved — and sooner or later that time will come — you'll appreciate having casters underneath to help roll its hundreds of pounds around. Some machines come with casters built into the stand. Or, you can add an aftermarket mobile base to any jointer.

Cutterhead Options

Up until the early 2000s, the cutterheads on all but industrial-size jointers had the same basic design: three or four single-edged, straight-bladed steel knives that sat in pockets in the cutterhead. You can still find these cutterheads today on some jointers. As long as those knives are sharp, the design works fine. But, as soon as the knives nick or dull, the task of servicing them becomes difficult. That's because reinstalling and setting fresh knives can require the patience of Job and the precision of a Swiss watch maker. Each knife must be set square to the jointer tables from end to end and at precisely the same height as one another. Combinations of springs, recessed set screws and gib bars with multiple screws holding

Portugues

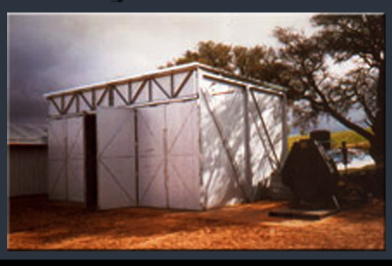
ficar em um só lugar o tempo todo. Mas quando tiver que ser movido - e mais cedo ou mais tarde chegará a hora - você apreciará ter rodízios embaixo para ajudar a rolar suas centenas de libras. Algumas máquinas vêm com rodízios embutidos no suporte. Ou você pode adicionar uma base móvel de reposição a qualquer junta.

Opções de cabeça de corte

Até o início dos anos 2000, as cabeças de corte em todas as juntas, exceto as de tamanho industrial, tinham o mesmo design básico: três ou quatro facas de aço de lâmina reta e de um único gume que ficavam em bolsos na cabeça de corte. Você ainda pode encontrar essas cabeças de corte hoje em algumas juntas. Contanto que essas facas sejam afiadas, o design funciona bem. Mas, assim que as facas cortam ou cegam, a tarefa de atendê-las torna-se difícil. Isso porque reinstalar e ajustar facas novas pode exigir a paciência de Job e a precisão de um relojoeiro suíço. Cada faca deve ser colocada em esquadria nas mesas de junta de ponta a ponta e exatamente na mesma altura uma da outra. Combinações de molas, parafusos de fixação rebaixados e barras gib com vários parafusos segurando as facas no lugar apenas agravam o problema da instalação. A menos que você faça isso com frequência, ajustar as facas tradicionais é um grande aborrecimento.

A manutenção e o desempenho da cabeça de corte da jointer deram um salto quântico quando os fabricantes começaram a oferecer cabeças de corte helicoidais (também chamadas de espirais) com pastilhas substituíveis como opções. Ao contrário de uma cabeça de faca reta, as cabeças em espiral são equipadas com fileiras de pastilhas de metal duro com quatro arestas vivas. Os bolsos na cabeça de corte os ajustam automaticamente para corrigir o TDC, e um único parafuso de estrela mantém cada inserto no lugar. Quando uma pastilha corta ou embota, ela tem

MATRAMSA-AR
Secaderos para Madera
Plantas de tratamiento térmico fitosanitario
Higrómetros



Por qué confiar el proyecto de un Secadero o Planta de Tratamiento Térmico Fitosanitario a Matramsa?

• Por su calidad
• Por su experiencia. 35 años fabricando secaderos al mismo tiempo que secando madera en forma ininterrumpida
• Por su versatilidad. Aptos para todo tipo de maderas.
• Por el bajo costo de inversión inicial y consumo.
• Por su exclusivo sistema de control automático computarizado.
• Por el servicio de Post-venta.
• Por el aval que representa cientos de equipos instalados.
• Porque en secaderos para madera aserrada debe confiar en los especialistas.

Ceretti 2198 - (C1431EKN) Bs. As. - Argentina
Tel: (54-11) 4523-9276 - Fax: (54-11) 4521-1763
info@matramsa-ar.com.ar - www.matramsa-ar.com.ar





SOFISTICADO. ELEGANTE. ETERNO

Disfrutá la belleza del movimiento.

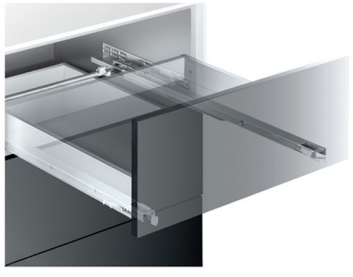
G*GRASS®











www.luan.com.ar

Luan® Representantes Exclusivos

4655-4197 / 4652-6413
ventas@luan.com.ar

Español

de fijación empotrados y barras de apoyo con múltiples tornillos que sostienen las cuchillas en su lugar solo complican el problema de la instalación.

El rendimiento y el mantenimiento del cabezal de corte de la canteadora dieron un salto espectacular cuando los fabricantes comenzaron a ofrecer cabezales de corte helicoidales (a menudo llamados espirales) con insertos reemplazables como opciones. A diferencia de una cabeza de cuchilla recta, las cabezas en espiral están equipadas con filas de insertos de carburo que tienen cuatro bordes afilados. Los bolsillos en el cabezal de corte los configuran automáticamente para corregir el TDC, y un solo tornillo de estrella mantiene cada inserto en su lugar. Cuando un inserto se mella o desafila, tiene tres bordes afilados más a los que se puede acceder tan fácilmente como aflojar el tornillo y girar el carburo. Los insertos también son baratos de reemplazar.

Cada fila de cortadores se presenta inclinada hacia la madera, en lugar de en línea recta, para crear una acción de cizallamiento que corta las vetas entrelazadas y entrelazadas de manera más limpia. Si bien la compra de una canteadora equipada con hélice costará cientos de dólares o más que un modelo de cuchilla recta convencional, es una inversión que apreciará, tanto para el mantenimiento como cuando esté uniendo material de grano difícil o con figuras. Es una mejora que seguramente hará que los cabezales de corte de cuchilla recta queden obsoletos en las canteadoras nuevas en algún momento, probablemente más temprano que tarde.

Tamaños de máquinas, estilos

Si está buscando una canteadora, su estilo de cabezal de corte es una consideración importante. Otra decisión a la que te enfrentas es su ancho máximo de corte. Las canteadoras se fabrican con longitudes de cabezal de corte de 6″, 8″, 10″, 12″ e incluso 16″. El tamaño determina el ancho de la cara de la tabla que puede unir en una sola pasada. Obviamente, los cabezales de corte más largos ofrecen más capacidad y pueden evitar que tenga que rasgar material ancho más estrecho para aplanarlo. A medida que aumentan las longitudes de los cabezales de corte, también lo hace la longitud total de la mesa de la máquina,

English

the knives in place only compound the problem of installation. Unless you do it often, setting traditional jointer knives is a big hassle.

Jointer cutterhead maintenance and performance took a quantum leap forward when manufacturers began to offer helical (also often called spiral) cutterheads with replaceable inserts as options. Unlike a straightknife head, spiral heads are equipped with rows of carbide inserts that have four sharp edges. Pockets in the cutterhead automatically set them to correct TDC, and a single star-drive screw holds each insert in place. When an insert nicks or dulls, it has three more sharp edges that can be accessed as easily as loosening the screw and rotating the carbide. Inserts are also cheap to replace.

Each row of cutters presents itself at a bias to the wood, instead of straight across, to create a shearing action that cuts figured and interlocked grain more cleanly. While purchasing a helical-equipped jointer will cost hundreds of dollars or more than a conventional straight-knife model, it's an investment you'll appreciate — both for maintenance and when you're jointing figured or difficult-grain stock. It's an improvement that surely will make straight-knife cutterheads obsolete on new jointers at some point, probably sooner than later.

Machine Sizes, Styles

If you're in the market for a jointer, its cutterhead style is one important consideration. Another decision you face is its maximum width of cut. Jointers are manufactured with 6", 8", 10", 12" and even 16" cutterhead lengths. The size determines how wide a board face you can join in a single pass. Obviously, longer cutterheads offer more capacity and can prevent you from needing to rip wide stock narrower in order to flatten it. As cutterhead lengths go up, so does the overall table length of the machine, to a point. So, while a 6" jointer might offer a

Portugues

mais três arestas vivas que podem ser acessadas tão facilmente quanto afrouxar o parafuso e girar o carboneto. As inserções também são baratas para substituir.

Cada fileira de cortadores se apresenta inclinada para a madeira, em vez de reta, para criar uma ação de cisalhamento que corta os grãos figurados e entrelaçados de forma mais limpa. Embora a compra de uma junta helicoidal custe centenas de dólares ou mais do que um modelo convencional de faca reta, é um investimento que você apre-



ciará - tanto para manutenção quanto quando você estiver juntando peças de grão fino ou difícil. É uma melhoria que certamente tornará as cabeças de corte de faca reta obsoletas em novas juntas em algum momento, provavelmente mais cedo ou mais tarde.

Tamanhos de máquinas, estilos

Se você está no mercado para um jointer, seu estilo de cabeça de corte é uma consideração importante. Outra decisão que você enfrenta é a largura máxima de corte. Jointers são fabricados com comprimentos de cabeça de corte de 6″, 8″, 10″, 12″ e até 16″. O tamanho determina a largura da face da placa que você pode unir em uma única passagem. Obviamente, cabeçotes de corte mais longos oferecem mais capacidade e podem evitar que você precise cortar material largo mais estreito para achatá-lo. À medida que os comprimentos da cabeça de corte aumentam, também aumenta o comprimento geral da mesa da máquina, até certo ponto. Assim, en-

SVM
San Vicente Maderas
SAN VICENTE MADERAS SRL
Aserradero de Maderas Nativas Misioneras
Cortes standard y a medida
Tirantería, varillas, tablas, vigas y viguetas
Maderas aserradas en sandwich - Tableros de maderas dura y semidura
Fabricación de Deck en Eucalipto y Nativas - Baldosas Deck 50 x 50 y 30x30
Tableros listón corrido en Eucalipto y Nativas - Laminas en madera nativa, pino y eucalipto
DECK DE MADERAS NATIVAS
Celular +54 9 3755 567078 - tatojakimczuk@gmail.com - cesarjakimczuk@gmail.com - Ruta Nac. N° 14- Km 980 - San Vicente - Misiones - Argentina

FORMICA®

SOLUCIONES INTEGRALES
REVESTIMIENTOS TECNICOS HPL

LINEAS DE PRODUCTOS
Laminados
Estructurales
Mesadas/Encimeras
Solados/Pisos
Paredes/Cielo raso
Fachadas

WWW.FORMICA.COM.BR





Island/kitchen design by JP Malone Construction

KCD software

Design. Price. Build.

A Powerful, Easy to Use Software Solution.
Try it now! Visit KCDsoftware.com



☎ +1-508-760-1140

Español

hasta cierto punto. Entonces, mientras que una canteadora de 6″ podría ofrecer una mesa de más de 50″ de largo, un modelo de 8″ generalmente proporciona varios pies más de longitud de mesa. Las mesas más largas son una gran ventaja cuando necesita aplanar material más largo.

El contrapunto aquí, como era de esperar, es el costo. A medida que aumentan los tamaños de las máquinas, sus etiquetas de precios también aumentan. Por ejemplo, una canteadora de cabezal helicoidal de 8″ puede costar alrededor de $1500, pero una máquina de 12″ con el mismo estilo de cabezal de corte puede costarle $4000. Con esos números en mente, rasgar y volver a pegar ocasionalmente puede ser una compensación justa para comprar una ensambladora más de lo que realmente necesita. Un buen compromiso entre capacidad y costo es el tamaño de 8″. He usado uno durante 15 años y rara vez he necesitado más.

Las canteadoras también se fabrican en dos estilos de mesa: cuña y paralelogramo. Las ensambladoras de cuña tienen mesas que se deslizan hacia arriba y hacia abajo en formas inclinadas en cola de milano en la fundición. Si la fundición central de la máquina se parece a un triángulo, la canteadora es una cuña. Sus mesas de entrada y salida están montadas y sujetas en su lugar solo a lo largo de sus bordes internos.

Por el contrario, las mesas de una ensambladora de paralelogramo suben y bajan sobre riostras pivotantes en la fundición central. Cada mesa está equipada con dos tirantes a lo largo de su longitud. Algunos expertos sugieren que las ensambladoras de paralelogramo son más capaces de mantener una relación de mesa coplanaria, gracias al soporte adicional que brindan estas abrazaderas. Sin embargo, las ensambladoras de cuña que se usan con cuidado y se configuran correctamente han servido bien a los carpinteros desde que se fabricaron

English

50+”-long table, an 8″ model usually provides several more feet of table length. Longer tables are a big advantage when you need to flatten longer stock.

The counterpoint here, not surprisingly, is cost. As machine sizes increase, their price tags spike upward, too. For instance, an 8" helical-head jointer may cost around $1,500, but a 12" machine with the same cutterhead style can set you back $4,000. With those numbers in mind, occasional ripping and re-gluing may be a fair trade-off to buying a more-than-you-really-need jointer. A good compromise between capacity and cost is the 8" size. I've used one for 15 years and have rarely needed more.

Jointers are also manufactured in two table styles: wedgebed and parallelogram. Wedgebed jointers have tables that slide up and down on sloped dovetailed ways in the casting. If the machine's center casting looks somewhat like a triangle, the jointer is a wedgebed. Its infeed and outfeed tables are mounted and held in place along their inner edges only.

By contrast, the tables on a parallelogram jointer raise and lower on pivoting braces in the center casting. Each table is equipped with two braces along its length. Some experts suggest that parallelogram jointers are better able to maintain a co-planar table relationship, thanks to the added support these braces provide. But, wedgebed jointers that are used carefully and set up properly have served woodworkers well for as long as jointers have been made. Generally, they're also more affordable. Regardless of design, if you buy your jointer from a reputable manufacturer, either style should serve you well.

Setting Up a Jointer

Aside from cranking down the infeed table to establish your desired depth of cut, there are only a couple of adjustments you might need to make to ready the machine for use. For one, it's imperative that a jointer's outfeed table is flush with the cutterhead's TDC. To check,

Portugues

quanto um jointer de 6″ pode oferecer uma mesa de 50+” de comprimento, um modelo de 8″ geralmente oferece vários pés a mais de comprimento de mesa. Mesas mais longas são uma grande vantagem quando você precisa nivelar estoques mais longos.

O contraponto aqui, sem surpresa, é o custo. À medida que os tamanhos das máquinas aumentam, seus preços também aumentam. Por exemplo, uma jointer de cabeça helicoidal de 8 ″ pode custar cerca de US $ 1.500, mas uma máquina de 12 ″ com o mesmo estilo de cabeça de corte pode custar US $ 4.000. Com esses números em mente, rasgar e colar ocasionalmente pode ser uma compensação justa para comprar uma junta mais do que você realmente precisa. Um bom compromisso entre capacidade e custo é o tamanho de 8″. Eu usei um por 15 anos e raramente precisei de mais.

Jointers também são fabricados em dois estilos de mesa: wedgebed e paralelogramo. Joiners Wedgebed têm mesas que deslizam para cima e para baixo em formas inclinadas de encaixe na fundição. Se a fundição central da máquina se parece um pouco com um triângulo, a junta é uma cunha. Suas mesas de entrada e saída são montadas e mantidas no lugar apenas ao longo de suas bordas internas.

Em contraste, as mesas em uma junta de paralelogramo sobem e descem em suportes giratórios na fundição central. Cada mesa é equipada com dois suportes ao longo de seu comprimento. Alguns especialistas sugerem que os juntores de paralelogramo são mais capazes de manter uma relação de mesa coplanar, graças ao suporte adicional que esses suportes fornecem. Mas, as junções wedgebed que são usadas com cuidado e configuradas adequadamente têm servido bem aos marceneiros desde que as juntas tenham sido feitas. Geralmente, eles também são mais acessíveis. Independentemente do de-



ATOR®

50 años

MOLDURAS DE MADERA







TARUGOS ESTRIADOS



Tarugos estriados
a granel



Tarugos estriados
en blister

VARILLAS CILINDRICAS LISAS Y ESTRIADAS

CEDRO

NOGAL




BARRALES Y ACCESORIOS PARA CORTINAS

Barrales lisos / estriados
Argollas lisas / estriadas
Soportes torneados
Terminales




Soportes
comunes / dobles
y soportes terminales

TIRADORES DE MADERA



Av. Vergara 1635 - Villa Tesei (1688) Hurlingham - Pcia. Bs. As.
Tel/Fax: (54-11) 4450-4775/1643 - E-mail: ator@argentina.com

Español

las ensambladoras. En general, también son más asequibles. Independientemente del diseño, si compra su canteadora de un fabricante de renombre, cualquier estilo le servirá bien.

Configuración de una ensambladora

Además de bajar la mesa de alimentación para establecer la profundidad de corte deseada, solo hay un par de ajustes que debe hacer para preparar la máquina para su uso. Por un lado, es imperativo que la mesa de salida de la canteadora esté nivelada con el TDC del cabezal de corte. Para verificar, sostenga una regla contra la mesa de salida para que se extienda sobre el cabezal de corte. Con la máquina desenchufada, gire el cabezal de corte; las cuchillas o insertos deben simplemente "besar" la regla, tocándola pero sin levantarla. Ajuste la mesa de salida hacia arriba o hacia abajo ligeramente para ajustarla según sea necesario. Una vez que se establece el TDC, no debería tener que verificarlo nuevamente a menos que mueva la máquina, golpee significativamente la mesa de salida o deje caer algo pesado sobre ella.

Para unir bordes y escuadrar, también querrá ajustar la guía para que quede perpendicular a las mesas. Hágalo sosteniendo una combinación precisa o una escuadra de ingeniero contra la guía y la mesa, justo pasando el cabezal de corte en el lado de salida. Ajuste la guía para que no quede espacio entre la hoja de la escuadra y la cara de la guía, y ajuste la configuración de la mesa.

La guía también debe moverse lateralmente para que exponga lo suficiente del cabezal de corte para unirse al ancho de material disponible. La mayor parte del tiempo dejo la valla de mi canteadora lo más atrás posible; de esta manera, siempre estoy listo para usar la máquina en material ancho. Asegúrese de volver a verificar que la cerca esté a

English

hold a straightedge against the outfeed table so it extends over the cutterhead. With the machine unplugged, rotate the cutterhead; the knives or inserts should just "kiss" the straightedge, touching but not lifting it. Adjust the outfeed table up or down slightly to dial it in as needed. Once TDC is established, you shouldn't have to check it again unless you move the machine, bump the outfeed table sig-



nificantly or drop something heavy on it. For edge-jointing and squaring, you'll also want to adjust the fence so it's perpendicular to the tables. Do this by holding an accurate combination or engineer's square against the fence and table, just past the cutterhead on the outfeed side. Adjust the fence so there's no gap between the square's blade and the fence face, and tighten the table setting.

The fence also needs to be moved laterally so it will expose enough of the cutterhead to join the stock width at hand. I leave my jointer's fence cranked as far back as it will go most of the time; this way, I'm always ready to use the machine on wide material. Be sure to check for fence squareness again every time you move the fence in or out — any "play" in its mechanism can throw the fence out of squareness with the table again.

What about the "correct" depth of cut? To

Portugues

sign, se você comprar sua junta de um fabricante respeitável, qualquer um dos estilos deve atendê-lo bem.

Configurando um Joint

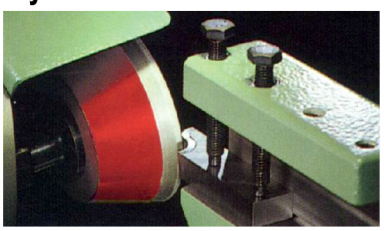
Além de abaixar a mesa de alimentação para estabelecer a profundidade de corte desejada, há apenas alguns ajustes que você pode precisar fazer para preparar a máquina para uso. Por um lado, é imperativo que a mesa de saída de uma jointer esteja nivelada com o TDC da cabeça de corte. Para verificar, segure uma régua contra a mesa de saída para que ela se estenda sobre a cabeça de corte. Com a máquina desligada, gire o cabeçote de corte; as facas ou inserções devem apenas "beijar" a régua, tocando-a, mas não levantando-a. Ajuste a mesa de saída ligeiramente para cima ou para baixo para discá-la conforme necessário. Depois que o TDC for estabelecido, você não precisará verificá-lo novamente, a menos que mova a máquina, bata significativamente na mesa de saída ou deixe cair algo pesado sobre ela.

Para juntas de borda e esquadrias, você também deve ajustar a cerca para que fique perpendicular às mesas. Faça isso segurando uma combinação precisa ou esquadro contra a guia e a mesa, logo após a cabeça de corte no lado de saída. Ajuste a guia para que não haja folga entre a lâmina do esquadro e a face da guia e aperte a mesa.

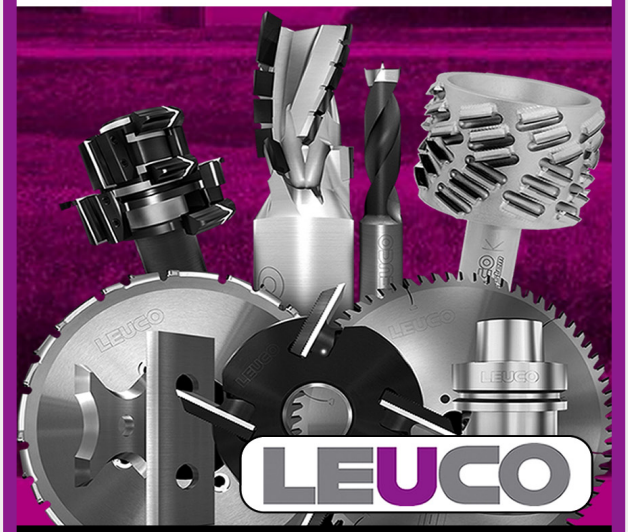
A cerca também precisa ser movida lateralmente para que exponha o cabeçote de corte o suficiente para se juntar à largura do estoque disponível. Na maioria das vezes, deixo a cerca do meu carpinteiro o mais para trás possível; assim, estou sempre pronto para usar a máquina em materiais largos. Certifique-se de verificar novamente a esquadria da cerca toda vez que mover a cerca para dentro ou para fora

cabinas trotta
Cabinas de Pinturas •
Instalaciones •
Filtros Industriales •
Montajes •
Traslados •

info@cabinastrotta.com.ar - www.cabinastrotta.com.ar
Tel:+54-11-4205-2760 - Cel: 15-6473-3312 / 11-5059-5212


GUSDAVAL
Herramientas Diamantadas
y de nitruro de boro cubico

47 Aniversario
Tronador 1684 - Buenos Aires - B1704HEB - Argentina
Tel (54 11) 4441-0767 / 4651-1849/9153 + 54911 5774-8822
ventas@gusdaval.com.ar - www.gusdaval.com.ar

GRUPO CERVERE
DE CERVERE S.A.
/grupocervere
/grupocervere



15-5327-0229 / 15-4444-7312
15-6899-8546 / 15-4446-6290
www.grupocervere.com
ventas@grupocervere.com
Av. Tomkinson 1350 - San Isidro
Av. Santa Fé 715 - Cañada de Gómez

Herrajes NORTE S.R.L.
Fabricante - Distribuidores - Importadores









Ocampo 395 - S2500FRG - Cañada de Gomez - Santa Fe - Argentina
Tel: (54)(3471)424107/423635
ventas@herrajesnortesrl.com.ar - www.herrajesnortesrl.com.ar

CASA NERI
TORNERIA AUTOMATICA DE MADERA
desde 1950

VARILLAS - TIRADORES - TARUGOS - BARRALES - TORNERÍA - MOLDURAS



Piezas estandarizadas para la industria del mueble.

Marraspín 4214 | (B1826EST) | Remedios de Escalada | Prov. de Bs. As. | Tel/fax: (011) 4202-1655 / 4242-9102
casaneri1@yahoo.com.ar | info@casaneri.com.ar | www.casaneri.com.ar | casaneri1

Español

escuadra cada vez que mueva la cerca hacia adentro o hacia afuera; cualquier "juego" en su mecanismo puede hacer que la cerca quede fuera de cuadratura con la mesa nuevamente.

¿Qué pasa con la profundidad de corte "correcta"? Hasta cierto punto, eso es una cuestión de preferencia personal. Cuanto más profunda coloque la mesa de alimentación, más material eliminará la máquina. En madera aserrada, una profundidad de corte de 1/16″ eliminará rápidamente la capa exterior oxidada y áspera de la madera. También rectificará los defectos de la madera, como el ahuecamiento o la inclinación, con menos pasadas. Sin embargo, los cortes profundos también pueden ocasionar un mayor desgarro en la fibra entrelazada o figurada. Por lo tanto, es posible que deba experimentar con la profundidad de corte que mejor se adapte al material en particular que está uniendo.

Por lo general, dejo el conjunto de mi canteadora para pasadas de aproximadamente 1/32″ de profundidad, independientemente de la condición del material o de la especie que esté recubriendo. Requiere que haga más pasadas para aplanar el material, pero el desgarro es minúsculo, siempre y cuando esté alimentando la madera "con" la dirección de la fibra y no en contra. Independientemente de lo que decida, sin embargo, nunca exceda una profundidad de corte de 1/8″ para operaciones ordinarias de aplanado y escuadrado, ya que aumenta el riesgo de contragolpes y rotura de grano.

Lenguaje corporal

Usar una canteadora es un poco como aprender un paso de baile, y requiere algo de práctica. Ya sea que esté uniendo caras o bordes, se parará al lado de la máquina en el lado de entrada y alimentará el material en el cabezal de corte con este firmemente sujeto contra la mesa de entrada y la guía. Su mano izquierda guía la pieza de trabajo desde arriba, mientras que su mano derecha la

English

some degree, that's a matter of personal preference. The deeper you set the infeed table, the more stock the machine will remove. On roughsawn lumber, a 1/16" depth of cut will quickly skim off the oxidized, rough outer layer of the wood. It will rectify lumber defects such as cupping or bowing with fewer passes, too. But, deep cuts can also lead to more tearout on interlocked or figured grain. So, you may need to experiment with a cutting depth that best suits the particular stock you're joining.



Generally, I leave my jointer set for about 1/32"-deep passes, regardless of the condition of the material or the species I'm surfacing. It requires me to make more passes to get stock flat, but the tearout is minuscule, provided I'm feeding the wood "with" the grain direction and not against it. Whatever you decide, however, never exceed a 1/8" cutting depth for ordinary flattening and squaring operations — it increases the risk of kickback and torn-out grain.

Body Language

Both hands play a role in maneuvering stock over a jointer. For face-joining operations such as this, use pushpads — not your fingers.

Using a jointer is a bit like learning a dance step, and it takes some practice. Whether you're jointing faces or edges, you'll stand beside the machine on the

Portugues

— qualquer "jogo" em seu mecanismo pode tirar a cerca da esquadria com a mesa novamente.

E a profundidade de corte "correta"? Até certo ponto, isso é uma questão de preferência pessoal. Quanto mais fundo você definir a mesa de alimentação, mais material a máquina removerá. Em madeira serrada bruta, uma profundidade de corte de 1/16″ removerá rapidamente a camada externa áspera e oxidada da madeira. Também corrigirá defeitos da madeira, como escavação ou arqueamento, com menos passagens. Porém, cortes profundos também podem levar a mais rasgos em grãos entrelaçados ou figurados. Então, você pode precisar experimentar uma profundidade de corte que melhor se adapte ao estoque específico que você está juntando.

Geralmente, deixo minha junta ajustada para passes de cerca de 1/32 ″ de profundidade, independentemente da condição do material ou da espécie que estou revestindo. Isso exige que eu faça mais passes para obter o material plano, mas o rasgo é minúsculo, desde que eu esteja alimentando a madeira "com" a direção do grão e não contra ela. O que quer que você decida, no entanto, nunca exceda uma profundidade de corte de 1/8" para operações comuns de nivelamento e esquadrejamento - isso aumenta o risco de contragolpe e grãos arrancados.

Linguagem corporal

Ambas as mãos desempenham um papel na manobra de estoque sobre um jointer. Para operações de junção de face como esta, use pushpads — não seus dedos.

Usar um jointer é um pouco como aprender um passo de dança e requer alguma prática. Quer esteja unindo faces ou arestas, você ficará ao lado da máquina no lado de alimentação e alimentará o material na cabeça de corte com ela firmemente presa contra a mesa de alimentação e a guia. Sua mão

SLG construcciones
fenólicos y maderas para encofrados - cortes router CNC

H. Yrigoyen 3293, San Fernando, Buenos Aires - Argentina - +54-11-4744-5450 / +54-11-4745-0110 / +54-11-4549-1984
www.slgconstrucciones.com.ar - maderasyterciados@maderasyterciados.arnetbiz.com.ar

Español

hace avanzar desde atrás.

Una vez que el material comienza a pasar a través del cabezal de corte, es seguro y apropiado mover la mano izquierda hacia la mesa de salida para continuar guiándolo. Eso podría significar dar uno o dos pasos hacia adelante, al lado de la máquina, por lo que es importante orientarse para poder moverse con la madera, si es necesario. Esto es particularmente importante cuando se unen maderas largas o pesadas.

Sobre todo, mantenga el equilibrio y la seguridad. Alimente el material a través de la máquina con un movimiento fluido y continuo para ayudar a garantizar que las caras y los bordes se fresarán planos y suaves.

Luego, está la cuestión de la seguridad: el cabezal de corte no notará la diferencia entre la madera y sus dedos. Asegúrese de que las ruedas de la máquina estén bloqueadas para que no se muevan accidentalmente durante el uso. Enróllese las mangas largas y use palos de empuje o almohadillas de empuje para unir la cara en lugar de las manos. NUNCA opere una canteadora para aplanar caras o bordes sin la protección en su lugar y funcionando correctamente. Una canteadora es un recurso fantástico para el taller. Úsalo con sabiduría.

English

infeed side and feed stock into the cutterhead with it firmly held against both the infeed table and the fence. Your left hand guides the workpiece from above, while your right hand feeds it forward from behind.

Once the stock begins to pass through the cutterhead, it's safe and appropriate to move your left hand to the outfeed table to continue guiding it along. That might mean taking a step or two forward, alongside the machine, which is why it's important to orient yourself so you can move with the wood, if needed. This is particularly important when joining long or heavy lumber.

Above all, maintain your balance and sure-footedness. Feed the material across the machine in a fluid, continuous motion to help ensure that faces and edges will be milled flat and smooth.

Then, there's the matter of safety — the cutterhead won't know the difference between wood or your fingers. Be sure the machine's casters are locked so it can't accidentally move during use. Roll up long sleeves and use push sticks or push pads for face jointing instead of your hands. NEVER operate a jointer for flattening faces or edges without the guard in place and functioning correctly. A jointer is a fantastic shop asset. Use it wisely.

Portugues

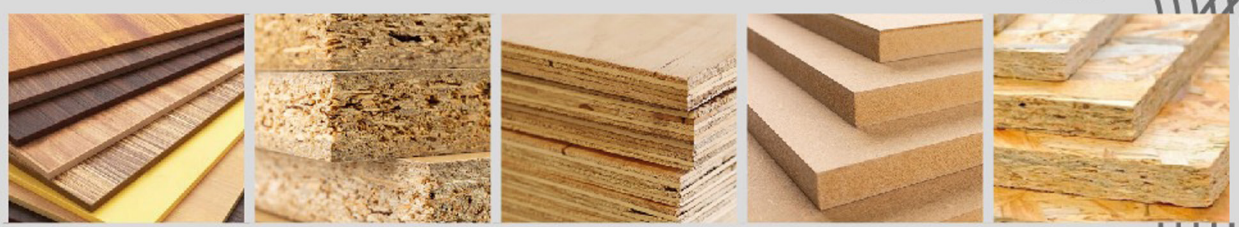
esquerda guia a peça de trabalho por cima, enquanto sua mão direita a alimenta por trás.

Assim que o material começar a passar pelo cabeçote de corte, é seguro e apropriado mover sua mão esquerda para a mesa de saída para continuar guiando-o. Isso pode significar dar um ou dois passos para frente, ao lado da máquina, por isso é importante se orientar para poder mexer com a madeira, se necessário. Isso é particularmente importante ao unir madeira longa ou pesada.

Acima de tudo, mantenha seu equilíbrio e firmeza. Alimente o material pela máquina em um movimento fluido e contínuo para ajudar a garantir que as faces e arestas sejam fresadas planas e lisas.

Depois, há a questão da segurança - a cabeça de corte não saberá a diferença entre a madeira ou os dedos. Certifique-se de que os rodízios da máquina estejam travados para que ela não se mova acidentalmente durante o uso. Enrole as mangas compridas e use bastões ou almofadas para juntas faciais em vez de usar as mãos. NUNCA opere uma junta para nivelar faces ou bordas sem a proteção no lugar e funcionando corretamente. Um jointer é um recurso de loja fantástico. Use-o com sabedoria.

El Emporio
del terciado
Centro de mejoras para el hogar
60 AÑOS 1962 - 2022



Melamina Aglomerado Terciado MDF OSB

Cortes lineales horizontales y verticales - Pegado de Cantos
Optimización de cortes - Centro de diseño - Envíos a domicilios

Seguinos en nuestras redes
Enterate de todas nuestras noticias
@elemporiodelterciado
/elemporiodelterciado

Casa Central
Calle 39 nº823 e/11 y 12 - (1900) La Plata
Tel: (0221) 482 1100
mail: emporio@emporiodelterciado.com.ar

Egger Haus
Calle 72 nº978 e/14 y 15 - (1900) La Plata
Tel: (0221) 452 2582
mail: infopc@emporiodelterciado.com.ar

Centenario Próximamente
Camino Centenario esquina 461 (1900) La Plata
Tel: (0221) 618 5914

+54 9 221 495 3850









Maderas exóticas de centroamérica

Exotic woods from central america

Madeiras exóticas da américa central

Español

Las selvas tropicales de América Central albergan una gran diversidad de maderas duras tropicales. Uno de los bosques centroamericanos más conocidos es el COCOBOLO (Dalbergia retusa), una de las mejores maderas del mundo con un duramen de colores variables que van desde el negro, pasando por el rojo y el naranja, hasta el amarillo.

Otra madera espectacular es el cedro español (Cedrela odorata y otras especies de Cedrela). Es una madera aromática, resistente a la putrefacción y a las termitas. El cedro español pertenece a la familia de la caoba, lo que nos lleva a otra importante madera centroamericana, la caoba (3 especies de Swietenia), apreciada por su rico color rojizo oscuro. Una oficina decorada con paneles de caoba indica a un hombre de negocios muy exitoso, ya que esta madera es costosa y hermosa.

Otra de las mejores maderas centroamericanas es el palosanto de Honduras (Dalbergia stevensonii y Dalbergia tucurensis).

COCOBOLO (Dalbergia retusa)

Nombre(s) común(es): Cocobolo, Cocobola, Cocabola; Nombre científico: Dalbergia retusa; Distribución: América Central; Color/Apariencia: Cocobolo se puede ver en un caleidoscopio de diferentes colores, que van desde amarillo,

English

The rain forests of Central America are home to a great diversity of tropical hardwoods. One of the best-known Central American woods is COCOBOLO (Dalbergia retusa), one of the best timbers in the world with a heartwood of variable colors ranging from black, through red and orange, to yellow.

Another spectacular wood is the Spanish-cedar (Cedrela odorata and other Cedrela species). It has aromatic wood, resistant to rot and termites. Spanish-cedar is in the mahogany family, which brings us to another important Central American wood, mahogany (3 species of Swietenia), treasured for its rich, dark, reddish color. A mahogany-paneled office indicates a very successful businessman, as this wood is costly as well as beautiful.

Another of the best Central American woods is Honduran rosewood (Dalbergia stevensonii and Dalbergia tucurensis).

COCOBOLO (Dalbergia retusa)

Common Name(s): Cocobolo, Cocobola, Cocabola; Scientific Name: Dalbergia retusa; Distribution: Central America; Color/Appearance: Cocobolo can be seen in a kaleidoscope of different colors, ranging from yellow, orange, red, and shades of brown with streaks of black or purple. Sapwood is typically a very pale yellow. Colors are lighter when freshly

Portugues

As florestas tropicais da América Central abrigam uma grande diversidade de madeiras tropicais. Uma das madeiras centro-americanas mais conhecidas é o COCOBOLO (Dalbergia retusa), uma das melhores madeiras do mundo com um cerne de cores variáveis que vão do preto, passando pelo vermelho e laranja, até o amarelo.

Outra madeira espetacular é o cedro espanhol (Cedrela odorata e outras espécies de Cedrela). Possui madeira aromática, resistente a podridão e cupins. O cedro espanhol pertence à família do mogno, o que nos leva a outra importante madeira da América Central, o mogno (3 espécies de Swietenia), apreciado por sua rica cor escura e avermelhada. Um escritório com painéis de mogno indica um empresário muito bem-sucedido, pois essa madeira é cara e bonita.

Outra das melhores madeiras da América Central é o jacarandá hondurenho (Dalbergia stevensonii e Dalbergia tucurensis).

COCOBOLO (Dalbergia retusa)

Nome(s) Comum(es): Cocobolo, Cocobola, Cocabola; Nome Científico: Dalbergia retusa; Distribuição: América Central; Cor/Aparência: Cocobolo pode ser visto em um caleidoscópio de cores diferentes, variando de amarelo, laranja, vermelho e tons de marrom com listras de pre-

FERRETERIAHAMMER
WWW.FERRETERIAHAMMER.COM
FERRETERIAINDUSTRAILH@GMAIL.COM
DIAZ COLODRERO 3136 - CABA
011 4543 8089

Ferreteria Hammer

PIHER
FECIN

Amplia variedad de productos pensados para la carpintería. Trabajamos con marcas de alta calidad.

DIFRA CNC ®

ROUTERS Y PANTÓGRAFOS CNC 3D

FABRICACIÓN Y REPARACIÓN

CORTAR • PERFORAR
FRESAR • TALLAR
GRABAR • DOSIFICAR

TRABAJÁ TODO TIPO DE MATERIALES

MADERAS NATURALES Y SINTÉTICAS • METALES FERROSOS Y NO FERROSOS • PLÁSTICOS DE INGENIERÍA • ACRÍLICOS • VIDRIO MÁRMOL • GRANITO • ESPUMAS • POLICARBONATOS • ETC.

INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICAMOS EQUIPOS STANDARD
Y MÁQUINAS ESPECIALES A MEDIDA

MODELO D2030

11.5856.8484 www.difracnc.com
info@difracnc.com / difracnc@gmail.com
PTE. JUAN DOMINGO PERÓN 1898 • Lomas de Zamora • Buenos Aires • Argentina

Español

naranja, rojo y tonos de marrón con rayas negras o moradas. La albura es típicamente de un amarillo muy pálido. Los colores son más claros cuando están recién lijados/cortados y se oscurecen con el tiempo; Usos comunes: muebles finos, instrumentos musicales, virutas y otros objetos especiales pequeños; Comentarios: Una de las maderas más preciadas de la actualidad por su color y figuras sobresalientes.

Comúnmente conocida como Cocobolo, la Dalbergia Retusa es un árbol de subdosel de tamaño mediano que pertenece a la familia Papilionaceae, que alcanza de 45 a 60 pies de altura en la selva tropical natural, con diámetros de tronco de hasta 3 pies, generalmente de forma irregular. El duramen está rodeado de madera de albura blanca. La albura, que es tan densa como el duramen, variará en cantidad según la edad del árbol y las condiciones de su hábitat. Los tallos mal formados producen la madera de figuras más exclusivas y muy apreciada. Cocobolo es una leguminosa o fijadora de nitrógeno.

Cocobolo se ha vuelto muy raro ya que la oferta es limitada en el mercado mundial. Debido a su gran belleza y alto valor, el cocobolo ha sido muy explotado y ahora se extrae principalmente de fincas privadas en América Central, particularmente en Guatemala y Nicaragua, donde los árboles de 80 a 150 años han podido madurar y de árboles caídos en tormentas y desastres naturales.

Cocobolo, uno de los verdaderos palisandros tropicales, es probablemente la madera exótica más hermosa del mundo, que va desde un hermoso rojo ladrillo oscuro hasta rojizo o marrón oscuro, con una figura de trazos irregulares más oscuros que se entrelazan a través de la madera. La cantidad de figuras y colores contrastantes varía mucho de un árbol a otro. Cocobolo tiene una textura fina y se ve y se siente aceitoso. La madera tiene excelentes características de trabajo y los aceites naturales le dan a la madera un brillo natural. Cocobolo es muy duradero y resistente, se puede tornear, cepillar, taladrar y fresar sin astillarse. Es el doble del peso de la nuez, y no es denso, no absorbe agua (¡no flotará!). Debido a su escasez y alto valor, se utiliza por su rara belleza más que por su extrema resistencia o durabilidad.

English

sanded/cut, and darken with age; Common Uses: Fine furniture, musical instruments, turnings, and other small specialty objects; Comments: One of today's most prized lumbers for its outstanding color and figure.



One of the true tropical rosewoods, Cocobolo is probably the most beautiful exotic wood worldwide, ranging from a beautiful rich dark brick red, to reddish or dark brown, with a figuring of darker irregular traces weaving through the wood. The amount of figure and contrasting color varies widely from tree to tree. Cocobolo is fine textured and oily in look and feel.

The wood has excellent working characteristics and the natural oils give the wood a natural luster. Cocobolo is highly



durable and strong, it can be turned, planed, drilled and milled without chipping. It is twice the weight of Walnut, and is no dense it does not absorb water (it will not

Portugues

to ou roxo. O alburno é tipicamente um amarelo muito pálido. As cores são mais claras quando recém lixadas/cortadas e escurecem com o tempo; Usos Comuns: Móveis finos, instrumentos musicais, torneados e outros pequenos objetos especiais; Comentários: Uma das madeiras mais valorizadas da atualidade por sua cor e forma marcantes.

Um dos verdadeiros jacarandás tropicais, o Cocobolo é provavelmente a madeira exótica mais bonita do mundo, variando de um lindo e rico vermelho tijolo escuro a marrom avermelhado ou escuro, com uma figura de traços irregulares mais escuros que se entrelaçam na madeira. A quantidade de figuras e cores contrastantes varia muito de árvore para árvore. Cocobolo tem textura fina e aparência oleosa. A madeira tem excelentes características de trabalho e os óleos naturais conferem à madeira um brilho natural. Cocobolo é altamente durável e resistente, pode ser torneado, aplainado, perfurado e fresado sem lascar. Tem o dobro do peso da nogueira e não é densa, não absorve água (não flutua!).

Devido à sua escassez e alto valor, é usado por sua rara beleza e não por sua extrema resistência ou durabilidade.

Devido à sua densidade e estabilidade, o Cocobolo funciona muito bem. Pode ser aplainado em espessura com tolerâncias muito apertadas. Pode ser perfurado e rebaixado sem lascar a circunferência dos furos. Pode até ser roscado de ponto único. Pode ser fresado com precisão. Cocobolo é altamente utilizado para móveis e armários finos, trabalhos de marchetaria finos, escovas, cabos de facas, violões e outros instrumentos musicais, tacos de bilhar, canetas-tinteiro finas, folheados decorativos e figurados, pisos de parquet, arcos de caça, painéis de automóveis, tigelas, joias caixas e outros itens especiais caros

As toras de madeira Cocobolo vêm da floresta muito profunda e das montanhas da Guatemala e da Nicarágua.

Comumente chamada de Cocobolo, a Dalbergia Retusa é uma árvore sub-dossel de tamanho médio pertencente à família Papilionaceae, atingindo de 45 a 60 pés de altura na floresta tropical natural, com diâmetros de tronco de até 3 pés, geralmente de forma irregular. O cerne é cercado por madeira de seiva branca. O

MK Maderas Kikue
Maderas duras en general. Pino elliotis y pino paraná. Saligna. Eucalipus colorado.
Postes. Tirantes para techos. Machimbres.
Pisos tarugados. Encofrados. Aberturas de madera y chapa.
Avenida 520 entre calle 161 y calle 163 - (1903) M.J.Romero. Bs. As. Arg.
Tel: (0221) 478 1762 - (0221) 6471847
ernesto.kikue@hotmail.com - www.maderaskikue.com.ar

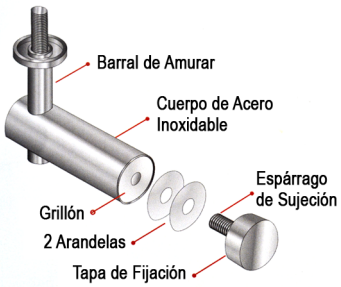
ASERRADERO EUSKADI
de Urionagüena S.H.
Austria Norte 711 - Parque Ind. Tigre
(1617) Tigre - Bs.As. Argentina
(54-11) 4715-0096 - 15 6216 9087
correo@urionaguena.com.ar
www.urionaguena.com.ar
ALAMO
TABLAS - EL MEJOR PRECIO

HERRAJES BIS
Metalúrgica Peskins S.C.A.

NUEVO

PORTA VIDRIOS
DE ACERO INOXIDABLE





Apto para vidrios de 10 a 15 mm





KIT INCLUYENDO:
1 Cuerpo de Acero y Grillón
1 Barral de Amurar
2 Arandelas de Grillón
1 Tapa para Fijación del Vidrio
2 Espárragos para Sujeción
2 Prisioneros de Ajuste

Calidad, tecnologia e innovación

Barragán 945 - Ciudadela - (B1702EJI) Bs As - Argentina
Tel: (54-11) 4488-3520 / 4653-6671
info@herrajesbis.com.ar - www.herrajesbis.com.ar



PRECOR

Av. del Libertador Gral San Martin 1374
- San Fernando - Pcia de Buenos Aires -

Tel.: (54-11) 4744-0692 / 4746-5509
Fax.: (54-11) 4745-8233

www.precor.com.ar
sierras@precor.com.ar



MR+
Metalúrgica **Ruedamas**

Herrajes para la abertura
y el mueble.

SEGUINOS EN LAS REDES



Hugo del Carril 9345. Loma Hermosa. Bs. As. | Tel: +54 (011) 4739 5511 L. rotativas | administracion@metalurgicaruedamas.com.ar. | **metalurgicaruedamas.com.ar**

Español

Por su densidad y estabilidad, Cocobolo funciona muy bien. Se puede cepillar en espesor con tolerancias muy estrechas. Se puede taladrar y escariar sin astillar la circunferencia de los agujeros. Incluso puede ser de un solo punto roscado. Se puede fresar con precisión.

Cocobolo es muy apreciado para muebles y ebanistería finos, trabajos de incrustaciones finas, lomos de cepillos, mangos de cuchillos, guitarras y otros instrumentos musicales, tacos de billar, plumas estilográficas finas, enchapados decorativos y con figuras, suelos de parqué, arcos de caza, salpicaderos de automóviles, cuencos, joyería. cajas y otros artículos especiales caros.

Los troncos de madera de Cocobolo provienen de la selva profunda y de las montañas de Guatemala y Nicaragua.

CEDRO (Cedrela odorata)

Nombre(s) común(es): Cedro español, cedro; Nombre científico: Cedrela odorata; Distribución: Originaria de América Central y del Sur y el Caribe; Color/Aspecto: El duramen es de color rosado claro a marrón rojizo relativamente uniforme y tiende a oscurecerse con el tiempo; Usos Comunes: Chapa, madera contrachapada, ebanistería, instrumentos musicales (guitarras flamencas y clásicas), humidificadores y construcción de embarcaciones.



PALOSANTO DE HONDURAS (Dalbergia stevensonii)

Nombre(s) común(es): Palosanto de Honduras, Palosanto de Honduras; Nombre Científico: Dalbergia stevensonii Distribución: Belice y Guatemala; Color/Apariencia: El color del duramen puede variar de un púrpura parduzco oscuro

English

float!). Because of its scarcity and high value, it is used for its rare beauty rather than for its extreme strength or durability. Due to its density and stability, Cocobolo works very well. It can be thickness planed to very tight tolerances. It can be drilled and counter bored without chipping the circumference of the holes. It can even be single point threaded. It can be milled precisely.

Cocobolo is highly favored for fine furniture and cabinetry, fine inlay work, brush backs, knife handles, guitars and other musical instruments, pool cues, fine fountain pens, decorative and figured veneers, parquet floors, hunting bows, automobile dashboards, bowls, jewelry boxes, and other expensive specialty items

Cocobolo wood logs come from the very deep forest and mountains of Guatemala and Nicaragua.

Commonly referred to as Cocobolo, the Dalbergia Retusa is a mid-sized, sub-canopy tree belonging to the Papilionaceae family, reaching 45 to 60 feet in height in the natural rainforest, with trunk diameters up to 3 feet, usually of irregular form. The heartwood is surrounded by white sap wood.

The sapwood which is as dense as the heartwood will vary in amount depending on the age of the tree and the conditions of its habitat. The poorly formed stems yield the most uniquely figured and highly-prized wood. Cocobolo is leguminous, or nitrogen-fixing.

Cocobolo has become very rare that supply is limited on the world market. Because of its great beauty and high value, cocobolo has been heavily exploited and is now mainly harvested from private finca's in Central America, particularly in Guatemala and Nicaragua, where the 80 to 150 year old trees have been able to mature and from downed tree's in storms and natural disasters.

CEDAR (Cedrela odorata)

Common Name(s): Spanish Cedar, Cedro; Scientific Name: Cedrela odorata; Distribution: Native to Central and South America and the Caribbean; Color/Appearance: Heartwood is a relatively uniform light pinkish to reddish brown colors tend to darken with age; Common Uses: Veneer, plywood, cabinetry, musical instruments, (flamenco and classical guitars), humidors, and boatbuilding.

Portugues

alburno, que é tão denso quanto o cerne, varia em quantidade, dependendo da idade da árvore e das condições de seu habitat. As hastes mal formadas produzem a madeira mais singular e altamente valorizada. Cocobolo é leguminosa, ou fixadora de nitrogênio.

Cocobolo tornou-se tão raro que a oferta é limitada no mercado mundial. Devido à sua grande beleza e alto valor, o cocobolo tem sido muito explorado e agora é colhido principalmente em fazendas privadas na América Central, particularmente na Guatemala e na Nicarágua, onde as árvores de 80 a 150 anos conseguiram amadurecer e de árvores caídas em tempestades e desastres naturais.

CEDRO (Cedrela odorata)

Nome(s) Comum(es): Cedro Espanhol, Cedro; Nome Científico: Cedrela odorata; Distribuição: Nativa da América Central e do Sul e Caribe; Cor/Aparência: O cerne é relativamente uniforme, de rosa claro a marrom avermelhado, e tende a escurecer com o tempo; Usos comuns: folheado, compensado, armários, instrumentos musicais (flamenco e violões clássicos), umidificadores e construção de barcos.

ROSEWOOD HONDURANO (Dalbergia stevensonii)

Nome(s) Comum(es): Jacarandá de Honduras, Jacarandá de Honduras; Nome Científico: Dalbergia stevensonii Distribuição: Belize e Guatemala; Cor/Aparência: A cor do cerne pode variar de um roxo acastanhado profundo a um marrom claro. O mais comum é uma cor marrom-malva.

O alburno claramente demarcado é amarelo pálido; Usos Comuns: Móveis finos, instrumentos musicais, folheados, torneados e outros objetos especiais de madeira; Comentários: O pau-rosa hondurenho é conhecido por suas propriedades acústicas, possuindo um excelente tom de toque, tornando-o adequado para violões, teclas de xilofone e outros instrumentos musicais acústicos.

MOGNO (Swietenia macrophylla)

Nome(s) comum(s): mogno hondurenho, mogno hondurenho, mogno americano, mogno genuíno, mogno folha grande, mogno brasileiro; Nome Científico: Swietenia macrophylla Distribuição: Do sul do México ao centro da América do Sul; Cor/Aparência: A cor do cerne pode

COOP.DE TRABAJO HERRAMIENTAS UNION LTDA.
FABRICA DE CUCHILLAS
Veléz Sarsfield 7058 - (2000) Rosario - Santa Fe - Argentina
Tel: [54]341-4560471 - Cel: [54]341-156409639
herramientasunion@yahoo.com.ar



Prevenga
Incendios y Explosiones

PyroGuard®

El sistema de detección y extinción de chispas más confiable

Factory Mutual System



Paquete de software para interface MMI

Sensores recubiertos con aluminio moldeado

Flujo de agua verificable en cada válvula de supresión

Fácil de instalar y mantener por el propio personal de planta

Precios competitivos

Dos años de garantía

Fabricado en USA

Clarke's

Clarke's International, Inc.
660 Conger Street
P.O.Box 2428
Eugene, OR USA 97402-0139
541-343-3395
541-345-1447 Fax
www.pyroguard.com
quality@pyroguard.com

PERFILES LED

SOLUCIONES EN ILUMINACIÓN LED



Cel (11)(15).3181.3225
perfilesled@fibertel.com.ar
www.perfilesled.com.ar

NUEVO ACEITE DE TECA

HUNTER

PROTECCIÓN PARA MADERAS DURAS.

MAYOR PODER DE PENETRACION & PROTECCIÓN.

MÁS FÁCIL DE APLICAR & MANTENER.



Español

a un marrón claro. El más común es un color malva parduzco. La albura claramente delimitada es de color amarillo pálido; Usos Comunes: Muebles finos, instrumentos musicales, enchapados, torneados y otros objetos especiales de madera.

Comentarios: El palosanto de Honduras es conocido por sus propiedades acústicas, ya que posee un excelente tono de pulsación, lo que lo hace ideal para guitarras acústicas, teclas de xilófono y otros instrumentos musicales acústicos.

CAOBA (Swietenia macrophylla)

Nombre(s) común(es): caoba hondureña, caoba hondureña, caoba americana, caoba genuina, caoba de hoja grande, caoba brasileña; Nombre científico: Swietenia macrophylla Distribución: Desde el sur de México hasta el centro de Sudamérica; Color/Apariencia: El color del duramen puede variar bastante con la caoba hondureña, desde un marrón rosado pálido hasta un marrón rojizo más oscuro. El color tiende a oscurecerse con la edad. La caoba también exhibe un fenómeno óptico conocido como chatoyancia.

CAOBA DE SANTOS (Myroxylon balsamum)

Nombre(s) común(es): Caoba de Santos, Cabreuva; Nombre científico: Myroxylon balsamum; Distribución: Sur de México y Centro y Sudamérica; Color/Apariencia: Existe un grado considerable de variación de color entre las tablas de caoba Santos, que van desde un marrón dorado más claro hasta un rojo púrpura o burdeos más oscuro. El color tiende a volverse más rojo/púrpura con el tiempo. Usos comunes: Pisos, muebles, molduras interiores y construcción pesada.

CONACASTE (Enterolobium cyclocarpum)

Nombre(s) común(es): Guanacaste, Parota; Nombre Científico: Enterolobium cyclocarpum Distribución: Principalmente América Central, así como México y el norte de América del Sur; Color/Aspecto: El duramen es de color marrón claro a

English

HONDURAN ROSEWOOD (Dalbergia stevensonii)

Common Name(s): Honduran Rosewood, Honduras Rosewood; Scientific Name: Dalbergia stevensonii Distribu-



tion: Belize and Guatemala; Color/Appearance: Heartwood color can range from a deep brownish-purple to a light-brown. Most common is a brownish-mauve color. Clearly demarcated sapwood is a pale yellow; Common Uses: Fine furniture, musical instruments, veneer, turned and other specialty wood objects; Comments: Honduran Rosewood is known for its acoustic properties, possessing an excellent tap-tone, making it well-suited for acoustic guitars, xylophone keys, and other acoustic musical instruments.

MAHOGANY (Swietenia macrophylla)

Common Name(s): Honduran Mahogany, Honduras Mahogany, American Mahogany, Genuine Mahogany, Big-Leaf Mahogany, Brazilian Mahogany; Scientific Name: Swietenia macrophylla Distribution: From Southern Mexico to central South America; Color/Appearance: Heartwood color can vary a fair

Portugues

variar bastante com o mogno hondurenho, de um marrom rosado pálido a um marrom avermelhado mais escuro. A cor tende a escurecer com a idade. O mogno também exibe um fenômeno óptico conhecido como chatoyancy.

SANTOS MAHOGANY (Myroxylon balsamum)

Nome(s) Comum(es): Santos Mogno, Cabreúva; Nome Científico: Myroxylon balsamum; Distribuição: Sul do México



e América Central e do Sul; Cor/Aparência: Existe um bom grau de variação de cor entre as pranchas de Mogno Santos, variando de um marrom dourado mais claro a um vermelho arroxeado mais escuro ou bordô.

A cor tende a ficar mais vermelha/roxa com a idade; Usos comuns: Pisos, móveis, acabamentos internos e construção pesada.

CONACASTE (Enterolobium cyclocarpum)

Nome(s) comum(s): Guanacaste, Parota; Nome Científico: Enterolobium cyclocarpum Distribuição: Principalmente América Central, bem como México e

TORNERIA CHUCRUT

FABRICACION DE MOTOARRASTRADORAS CARGADORAS FRONTALES



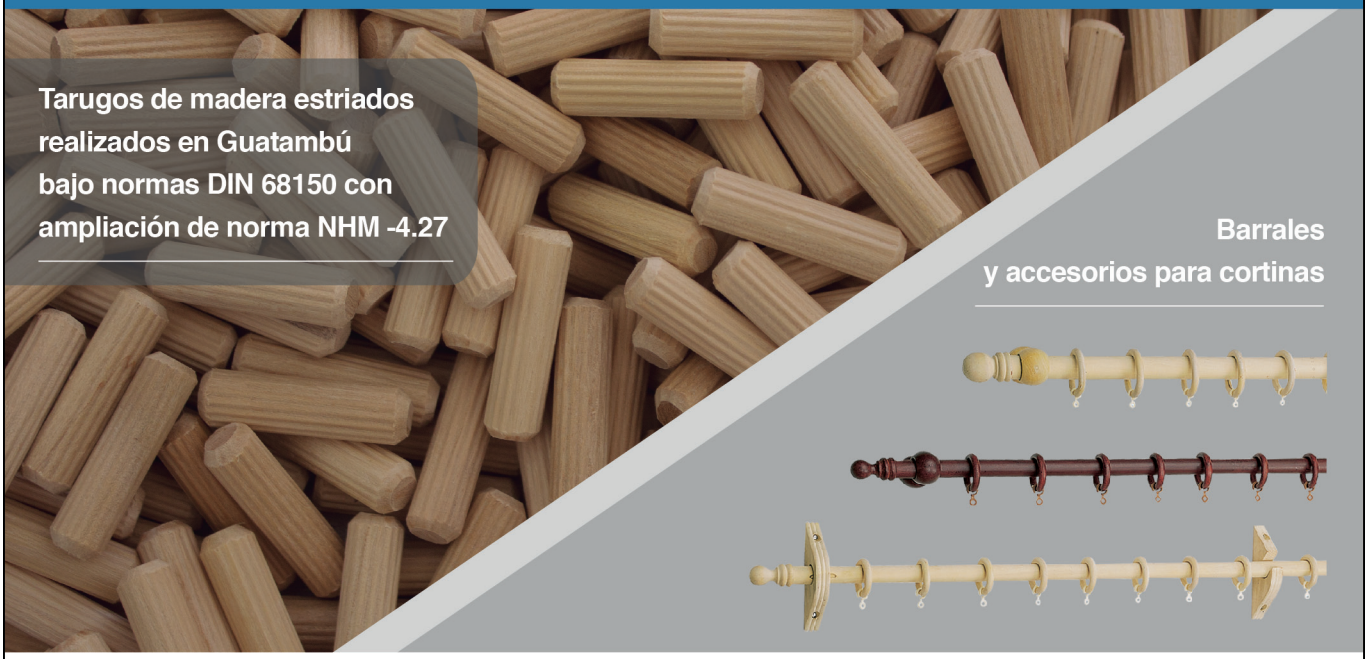






Florentino Ameghino 33 - San Vicente - Misiones
Formosa y Pasaje Santos Vega - Embarcación Salta.
Tel: (54) 03755-460172 - 5493755716011 - tch-er@hotmail.com

TARUGOS DE MADERA



Diagonal 56 Nº 5936 (Ex Agrelo 417) - San Martín - Buenos Aires
+54 11 4759 6576/4947 - 4716 0151
info@tudanca.com.ar - **www.tudanca.com.ar**

GONZALEZ TUDANCA

FREUND MACHINES

PRODUCCIÓN ARGENTINA
DE MAQUINAS AUTOMÁTICAS
CNC y EQUIPOS ELECTRÓNICOS

FRUND STARK®

- AFILADORAS AUTOMÁTICAS CNC
- BALANCEADORAS DINÁMICAS
- SISTEMAS INALÁMBRICOS DE PESAJE
- BOBINADORAS CNC



STARK TOOLS · STARK HIGH QUALITY TOOLS · AFH HERRAJES

CALIDAD SUPERIOR EN HERRAMIENTAS DE CORTE
PARA MADERA, ALUMINIO, PVC Y METALES.

GRUPO **FRUND STARK S.A. ARGENTINA**

Fábrica: Hernández 328 · **Adm. y Ventas:** Bolívar 478 . **PAER:** Gdor. Sylvestre Begnis 2270 . 2300 RAFAELA (SF) Argentina
Tel.+54 (3492) 422784 (Líneas rotativas) / Fax +54 (3492) 502784 | Of. Bs As: Solier 3483 AVELLANEDA Tel.+54 (11) 42068025
Of. Córdoba: +54 (351) 153198585 | ventas@frund-stark.com.ar | info@freundmachines.com.ar

www.freundmachines.com.ar • **www.frund-stark.com.ar**

Español

medio, a veces con un tono rojizo. A veces se presentan rayas más oscuras de color marrón. La albura es de color amarillo pálido y está claramente demarcada del duramen; Usos comunes: marcos de muebles, losas de mesa, construcción de botes, carpintería y objetos torneados.



PRIMAVERA
(Cybistax donnell-smithii)

Nombre(s) común(es): Primavera, Prima Vera también como caoba blanca; Nombre científico: Roseodendron donnell-smithii (sin. Cybistax donnell-smithii, Tabebuia donnell-smithii); Distribución: Centroamérica (También se cultiva en plantaciones); Color/Apariencia: Por lo general, varía de un color crema pálido a un amarillo dorado. El color tiende a oscurecerse y enrojecerse con la edad. Puede exhibir un patrón de grano chatoyant similar a una cinta similar al sapeli aserrado en cuartos; Usos comunes: Enchapado, muebles, gabinetes y molduras interiores.

English

amount with Honduran Mahogany, from a pale pinkish brown, to a darker reddish brown. Color tends to darken with age. Mahogany also exhibits an optical phenomenon known as chatoyancy.

SANTOS MAHOGANY
(Myroxylon balsamum)

Common Name(s): Santos Mahogany, Cabreuva; Scientific Name: Myroxylon balsamum; Distribution: Southern Mexico and Central and South America; Color/Appearance: There is a fair degree of color variation between boards of Santos Mahogany, ranging from a lighter golden brown to a darker purplish red or burgundy. The color tends to turn more red/purple with age;Common Uses: Flooring, furniture, interior trim, and heavy construction.

CONACASTE
(Enterolobium cyclocarpum)

Common Name(s): Guanacaste, Parota; Scientific Name: Enterolobium cyclocarpum Distribution: Primarily Central America, as well as Mexico and northern South America; Color/Appearance: Heartwood is light to medium brown, sometimes with a reddish hue. Darker streaks of brown are sometimes present. Sapwood is pale yellow and is clearly demarcated from the heartwood; Common Uses: Furniture frames, table slabs, boatbuilding, millwork, and turned objects.

PRIMAVERA
(Cybistax donnell-smithii)

Common Name(s): Primavera, Prima Vera also as White Mahogany.; Scientific Name: Roseodendron donnell-smithii (syn. Cybistax donnell-smithii, Tabebuia donnell-smithii); Distribution: Central America (Also grown on plantations); Color/Appearance: Usually ranges from a pale cream color to a golden yellow. Color tends to darken and redden with age. Can exhibit a ribbon-like chatoyant grain pattern similar to quartersawn Sapele; Common Uses: Veneer, furniture, cabinetry, and interior trim.

Portugues

norte da América do Sul; Cor/Aparência: O cerne é marrom claro a médio, às vezes com tonalidade avermelhada. Listras mais escuras de marrom às vezes estão presentes.
O alburno é amarelo claro e está claramente demarcado do cerne; Usos comuns: armações de móveis, lajes de mesa, construção de barcos, marcenaria e objetos torneados.

PRIMAVERA
(Cybistax donnell-smithii)

Nome(s) comum(s): Primavera, Prima Vera também como Mogno Branco.; Nome Científico: Roseodendron donnell-smithii (sin. Cybistax donnell-smithii, Tabebuia donnell-smithii); Distribuição:



América Central (Também cultivada em plantações); Cor/Aparência: Geralmente varia de uma cor creme pálida a um amarelo dourado. A cor tende a escurecer e avermelhar com a idade. Pode exibir um padrão de grão chatoyant semelhante a uma fita semelhante ao Sapele; Usos comuns: Folheado, móveis, armários e acabamentos internos.



SALVADOR
FOR YOUR WORK

+39-438 777 096
manuel@salvadormachines.com
www.salvadormachines.com

TRONZADORAS DE OPTIMIZACION

Salvador es una empresa italiana especializada en la producción de maquinaria para el corte de madera, sus derivados y plásticos. Nació hace 40 años en la provincia de Treviso, una zona caracterizada por una larga tradición en el trabajo de la madera y por el desarrollo de herramientas y tecnologías utilizadas en este sector. A partir de 2000, año en que se optó por posicionarse en el segmento de mercado específico de la producción de optimizadoras y tronzadoras, Salvador experimenta un crecimiento constante en muchos países del mundo, tanto que hoy el 90% de la producción se exporta a más de 50 países.

La maquinaria de Salvador está diseñada para optimizar el proceso de producción y ahorrar materia prima mediante la reducción de residuos: características esenciales que, junto con la alta eficiencia de las máquinas y la atención prestada al servicio posventa, hacen de la empresa una marca líder en el mercado europeo y mundial.

OPTIMIZATION CROSSCUTTING SAWS

Salvador is an Italian company specialised in the production of machinery for cutting wood, its derivatives and plastics. It was born 40 years ago in San Vendemiano in the province of Treviso, an area characterized by a long tradition in woodworking and the development of tools and technologies used in this sector.

Starting from 2000, the year in which the choice to place itself in the specific market segment of the production of optimising and crosscutting saws was made, Salvador experiences constant growth in many countries of the world, so much so that today 90% of production is exported in more of 50 countries.

Salvador machines, configured according to customer specifications, are designed to optimize the production process and save raw material by reducing waste: essential characteristics that together with the efficiency of the machines and punctual after-sales support make the company a leading brand in the market. European and global.

SERRAS DE ESQUADRIA DE OTIMIZAÇÃO

Salvador é uma empresa italiana especializada na produção de máquinas para corte de madeira, seus derivados e plásticos. Nasceu há 40 anos na província de Treviso, uma área caracterizada por uma longa tradição em marcenaria e pelo desenvolvimento de ferramentas e tecnologias utilizadas neste setor. A partir de 2000, ano em que decidiu posicionar-se na A segmento de mercado específico para a produção de otimizadores e serras de esquadria, Salvador vive um crescimento constante em vários países do mundo, tanto que hoje 90% da produção é exportada para mais de 50 países.

As máquinas da Salvador são projetadas para otimizar o processo de produção e economizar matéria-prima reduzindo o desperdício: características essenciais que, aliadas à alta eficiência das máquinas e à atenção dispensada ao serviço pós-venda, fazem da empresa uma marca líder na Europa e no mundo mercado.

SALVADOR
FOR YOUR WORK
www.salvadormachines.com
info@salvadormachines.com
MADE IN ITALY

TRONZADORAS DE OPTIMIZACION
PARA TODAS LAS APLICACIONES

SOFAS
CAMAS
PALETS EMBALAJES
MUEBLES
PUERTAS Y VENTANAS
Y OTROS MAS





BUSCAMOS DISTRIBUIDORES
ARGENTINA
BOLIVIA
BRASIL
COLOMBIA
PARAGUAY
URUGUAY
VENEZUELA



Sistema de prensa OSB completo, moldeado de MDF, revestimientos de puertas y mucho mas

USNR continua la tradición que comenzó Washington Iron Works and Pathex, en la fabricación de prensas de OSB, MDF, aglomerados, plásticos y otros componentes de productos. Con avances inteligentes que permiten monitorear la producción en tiempo real, reducir el mantenimiento, mejorar la operación de la prensa, y ahorrar energía, usted puede garantizar una operación confiable y sin problemas, obteniendo a su vez, el mejor retorno de su inversión.

Contáctenos para obtener más información sobre nuestros sistemas de prensas de última generación y sobre como las actualizaciones pueden aumentar los niveles de producción, eficiencia, y rentabilidad de su planta de fabricación.

solecia.com tel: 56 41 39 1444 | usnr.com tel: +1 360 225 8267

USNR

AGLOLAM SA [pag. 18]
✆ [54]11-4293-0066 - Argentina
www.aglolam.com.ar

ALCE HERRAJES SH [pag. 49]
✆ [54]11-4713-8731 - Argentina
info@alceherrajes.com.ar

ASERRADERO EUZKADI [pag. 40]
✆ [54]11-4715-0096 - Argentina
www.urionaguena.com.ar

ATOR [pag. 33]
✆ [54]11-4450-4775 - Argentina
ator@argentina.com

AUTOPERFORANTES TEL [pag. 50]
✆ [54]11-4240-6664 - Argentina
www.autoperforantestel.com

BRUATO [pag. 11]
✆ [54]911-3598-4177 - Argentina
www.bruato.com.ar

CASA NERI [pag. 35]
✆ [54]11-4202-1655 - Argentina
www.casaneri.com.ar

CASERMEIRO S.R.L. [pag. 11]
✆ [54]341-3178656 - Argentina
www.e-casermeiro.net

CASTALY MACHINE [pag. 21]
✆ [1]626-968-6330 - Usa
www.castalymachine.com

CLARKE S INDUSTRIES Inc. [pag. 43]
✆ [1]541-343-3395 - Usa
www.clarkes-ind.com

COOP.DE TRABAJO HERRAMIENTAS UNION LTDA. [pag. 42]
✆ [54]341-4560471 - Argentina
www.herramientasunion.com.ar

DECOFORMA [pag. 8]
✆ [54]11-4115-2549 - Argentina
www.decoforma.com.ar

DIFRA CNC [pag. 39]
✆ [54]11-4282-3855 - Argentina
www.difracnc.com

EL EMPORIO DEL TERCIADO [pag. 37]
✆ [54]221-4821100 - Argentina
www.emporiodelterciado.com.ar

EL MORO SRL [pag. 23]
✆ [54]376 4456300 - Argentina
www.elmoroweb.com

ENCHAPADORA SAN JUAN [pag. 2]
✆ [54]11-4257-3562 - Argentina
www.enchapadorasanjuan.com.ar

EQUIPOS INDUSTRIALES - CABINAS TROTTA [pag. 34]
✆ [54]11-4205-2760 - Argentina
www.cabinastrotta.com.ar

FADEPLAST [pag. 25]
✆ [54]3464-493936 - Argentina
www.fadeplast.com.ar

FARAM SRL [pag. 23]
✆ [54]9-11-2737-8309 - Argentina
faramsrl@hotmail.com

FERRETERIA HAMMER [pag. 39]
✆ [54]11-4543-8089 - Argentina
www.ferreteriahammer.com

FORESTAL LAS MARÍAS SA [pag. 24]
✆ [54]3756-481828 - Argentina
www.forestallasmarias.com.ar

FORMICA [pag. 31]
✆ [54]11-4736-1150 - Argentina
www.formica.com.br

GONZALEZ TUDANCA [pag. 45]
✆ [54]11-4759-6576 - Argentina
www.tudanca.com.ar

GRUPO CERVERE [pag. 35]
✆ [54]911-53270229 - Argentina
www.grupocervere.com

GUSDAVAL SA [pag. 34]
✆ [54]11-4441-0767 - Argentina
www.gusdaval.com.ar

HERRAJES DANI [pag. 5]
✆ [54]11-771-45388 - Argentina
www.herrajesdani.com.ar

HERRAJES MANDILE [pag. 26]
✆ [54]11-4254-7716 - Argentina
www.herrajesmandile.com

HERRAJES NORTE [pag. 35]
✆ [54]3471-424107 - Argentina
www.herrajesnortesrl.com.ar

HERRAJES RIMAC [pag. 3/27]
✆ [54]11-4653-3350 - Argentina
www.herrajesrimac.com.ar

HYMMEN [pag. 19]
✆ [49]521-5806-184 - Alemania
www.hymmen.com

INGLAMIAUX [pag. 23]
✆ [54]376-439324 - Argentina
www.inglamiaux.com.ar

JOESCAN [pag. 19]
✆ [1]360-993-0069 - Usa
sales@joescan.com
www.joescan.com

KCD SOFTWARE [pag. 31]
✆ [1]508-760-1140 - Usa
www.kcdsoftware.com

LIJAS HUNTER [pag. 43]
✆ [54]11-4752-7211 - Argentina
www.lijashunter.com.ar

LUAN [pag. 29]
✆ [54]11-4652-6413 - Argentina
www.luan.com.ar

MADER-EXPO [pag. 20]
✆ [54]11-5192-8385 - Argentina
maderexpo1174@gmail.com

MADERAS KIKUE [pag. 40]
✆ [54]221-6471847 - Argentina
www.maderaskikue.com.ar

MADERWIL S.A. [pag. 13]
✆ [54]11-4289-1515 - Argentina
www.maderwilonline.com.ar

MAQUINARIAS ABRAHAM [pag. 9]
✆ [54]11-4581-2526 - Argentina
www.maquinariasabraham.com.ar

MARCELO F. CASTELLUCCIO [pag. 32]
✆ [54]358-4636887 - Argentina
www.castellucciollaves.com.ar

MATRAMSA-AR S.A. [pag. 28]
✆ [54]11-4523-9276 - Argentina
www.matramsa-ar.com.ar

METALURGICA PESKINS SCA [pag. 41]
✆ [54]11-4742-1448 - Argentina
www.herrajesbis.com.ar

METALURGICA RUEDAMAS [pag. 41]
✆ [54]11-4739-5533 - Argentina
www.metalurgicaruedamas.com.ar

NEWMAN MACHINE COMPANY [pag. 27]
✆ [1]336-273-8261 - Usa
www.newmanwhitney.com

PERFILES DEL SOL [pag. 27]
✆ [54]341-4373128 - Argentina
www.perfilesdelsol.com.ar

PRECOR SA [pag. 41]
✆ [54]11-4744-0692 - Argentina
www.precor.com.ar

PRODUCTOS MIRO SRL [pag. 17]
✆ [54]11-4482-0438 - Argentina
www.mirosrl.com

SAGREDO SRL, H.M. [pag. 7]
✆ [54]11-4552-9427 - Argentina
www.sagredosrl.com.ar

SALVADOR [pag. 46/47]
✆ [39]438 777 096 - Italia
www.salvadormachines.com

SAN VICENTE MADERAS SRL [pag. 30]
✆ [54]3755-567078 - Argentina
tatojakimczuk@gmail.com

SLG CONSTRUCCIONES [pag. 36]
✆ [54]11-4744-5450 - Argentina
www.slgconstrucciones.com.ar

SMITHCO MANUFACTURING [pag. 7]
✆ [1]503-295-6590 - Usa
www.smithcomfg.com

STARK GROUP [pag. 45]
✆ [54]3492-422784 - Argentina
www.frund-stark.com.ar

TAEDA S.A. [pag. 16]
✆ [54]3751-487077 - Argentina
www.taedasa.com.ar

TEPELCO S.A. [pag. 11]
✆ [54]11-4658-3421 - Argentina
www.tepelco.com

THERMWOOD [pag. 15]
✆ [1]812-937-4476 - Usa
www.thermwood.com

TORNERIA CHUCRUT [pag. 44]
✆ [54]3755-460172 - Argentina
tch-er@hotmail.com

USNR [pag. 47]
✆ [1]360-225-8267 - Usa
www.usnr.com

WEMHÖNER Surface Tech. [pag. 7]
✆ [49]5221-7702-44 - Alemania
www.wemhoener.de



Alce Herrajes te acompaña desde el proyecto inicial hasta concretar tus deseos!



HERRAJES PARA MUEBLES

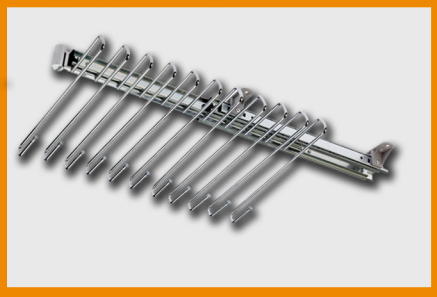
FABRICANTE | EXPORTADOR | IMPORTADOR















ALCE HERRAJES

Tel/Fax: 54 11 4752 – 1799 / 4713 – 8731 - info@alceherrajes.com.ar - www.alceherrajes.com.ar

TORNILLO TEL-HELIX

- **LINEA ESPECIAL PARA WOOD FRAMING**

  PARA UNIÓN DE POSTES Y VIGAS DE MADERA

- **FRESA BAJO CABEZA**

  PERMITE LA INSTALACIÓN AL RAS

- **PUNTA CALADA TIPO P17**

  FACILITA LA PENETRACIÓN Y EL PERFORADO

- **CABEZA CON RANURA TORX T30**

  ELEVADO TORQUE PARA COLOCAR EN MADERAS SEMIDURAS

- **HELICE FRESADORA**

  PARA USO EN ESPESORES PESADOS

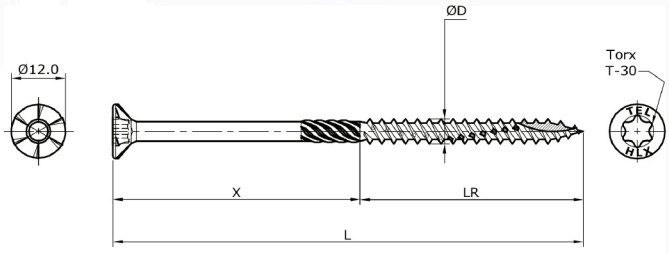
- **ELEVADA DUREZA Y RESISTENCIA**

  NECESARIAS PARA TORNILLOS EXTRA-LARGOS

NUEVO PRODUCTO



DIMENSIONES NOMINALES







= PRODUCTO ARGENTINO

L (Longitud)	B (L Cuello)	R (L Rosca)	D (diámetro rosca)	Torx
80	40	40	6	T30
100	50	50	6	T30
120	60	60	6	T30
140	65	75	6	T30
160	85	75	6	T30
180	105	75	6	T30
200	125	75	6	T30
220	145	75	6	T30
240	165	75	6	T30
260	185	75	6	T30

+54 (11) 4240 - 6664
info@autoperforantestel.com
www.autoperforantestel.com

ISO 9001:2015 • IATF 16949:2016 • ISO 14001:2004/2009